Пам'ятаймо про Україну!

SVOBODA СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

VOL. CII. No. 188. JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, OCTOBER 4, 1995. CENTS 75 ЦЕНТІВ ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК СЕРЕДА, 4-го ЖОВТНЯ 1995 р. Ч. 188. РІК CII.

Г. УДОВЕНКО ВИСТУПИВ В ООН

Ню Йорк (УНІАР). — Міністер закордонних справ України Геннадій Удовенко виступив у загальнополітичній дискусії на ювілейній 50-ій сесії Генеральної асамблеї ООН.

Головну увагу він приділив ситуації в колишній Югославії, підкресливши, що югославський приклад свідчить про дуже повільне перекваліфікування ролі ООН у сучасних умовах. Він підтвердив готовість Києва у разі потреби стати місцем зустрічі провідників ворогуючих сторін з участю зацікавлених урядів та міжнародних організацій, а також запропонував створити при генеральному секретареві ООН постійну раду міжнародних посередників для більш ефективного попередження та розв'язки міжнародних конфліктів.

Окремо міністер закордонних справ України зупинився на проблемах країн із перехідною економікою, ознайомив учасників сесії з розгортанням реформ та привернув увагу присутніх до проблем депортованих народів.

КОМУНІСТИ ВВАЖАЮТЬ, ЩО АЛЬТЕРНАТИВИ РЕФОРМАМ Є

Київ (УНІАР). — 30-го вересня на прохання кореспондента УНІАР зустріч Президента Леоніда Кучми з групою народних депутатів-комуністів, що відбулася днями, прокоментував голова постійної комісії ВР з питань чорнобильської катастрофи Володимир Яценко.

„Ми домовилися з Президентом, що наші взаємини — взаємини офіційної влади і опозиції, мають бути чесними, коректними й обдуманими. Президент з повним розумінням поставився до ідеї існування опозиції, визначив це як нормальне явище.

Ми часто чуємо, що альтернативи реформам немає. Це викликає глибокий сумнів. Ми запропонували створити альтернативну економічну раду, щоб у Президента на руках завжди було два варіянти — те, що офіційні органи випрацювали й те, що пропонує альтернативна економічна рада. Щоб існувала можливість порівняти, а тоді вже й говорити про те, є альтернатива реформі чи немає.

Ніхто не буде заперечувати, що саме комуністи у 1986 році виступили ініціяторами економічних реформ. Те, що відбулася далі — тема окремої розмови.

Розмова тривала біля трьох годин, відрізнялася відвертістю, гостротою дискусії. Мені вона сподобалась і вважаю, що такі зустрічі продовжуватимуться".

В зустрічі Президента з депутатами-комуністами також взяли участь з боку комуністів перший секретар ЦК Петро Симоненко, член Президії ЦК Юрій Сивенко, депутат Сергій Аксьоненко.

Світовий банк надав Україні кредит

Вашінгтон (УНІАР). — Тут у п'ятницю, 29-го вересня, підписано дві угоди між Україною і Світовим банком реконструкції і розвитку (СБРР) про надання Україні кредитів в галузі гідроенергетики і насінництва.

Про надання кредитів було оголошено навесні 1995 року. СБРР надав Україні 114 млн. дол. на реконструкцію гідроелектростанцій і вдосконалення системи контролі в українській енергетиці. Угоду від України підписали віцепрем'єр України з питань економіки Роман Шпек і амбасадор України в ЗСА Юрій Щербак.

ЕКСПЕРТИ РЕ КОНСУЛЬТУЮТЬ КОНСТИТУЦІЙНУ КОМІСІЮ

Київ (УНІАР). — Значні позитивні зміни в проєкті нової конституції України, особливо в частині щодо прав і свобод людини, ствердив 29-го вересня експерт Ради Европи, президент науковоі ради Ліхтенштайнського інституту, член Венеціянської комісії РЕ Жерар Батлінер.

Разом з делегацією юридичних експертів РЕ цими днями він брав участь у консультаціях з Конституційною комісією, що працює над проєктом основного закону України. До складу експертної групи ввійшли також Андреас Люер, професор Женевського університету; Люїс Аяр де Люк, професор права, директор інституту конституційних досліджень, член Венеціянської комісії РЕ; Монік Поті, представник директорату з питань прав людини міністерства внутрішніх справ Франції; Томас Маркерт, представник секретаріяту Венеціянської комісії РЕ;

„Ми висловили думку, — сказав Ж. Батлінер, відповідаючи на запитання кореспондента УНІАР щодо можливостей удосконалення проєкту конституції, — що частина друга проєкту — про права і свободи — не буде достатньою без конкретного підтвердження ґарантій прав людини. Таким гарантом мають стати незалежні суди, засоби масової інформації, адвокатура". Інші члени експертної групи підкреслили необхідність проведення судової реформи.

Відповідаючи на запитання кореспондента УНІАР щодо відповідності праву людини на життя застосування в Україні смертної кари, Ж. Батлінер повідомив: „Ми навмисне не торкалися цього питання, оскільки Україна зобов'язалася в деяких випадках скасувати її застосування". Інші держави, додав він, наприклад, Албанія, взагалі не йдуть на жодні зміни, коли йдеться про скасування смертної кари.

Експерти Венеціянської комісії Ради Европи продовжать консультації з Конституційною комісією під час наступних відвідин України. Йтиметься, між іншим, про так зване „кримське питання".

Партія обурюється з приводу указу президента Росії

КИЇВ. — Демократична Партія України висловлює тривогу і обурення з приводу указу президента Росії Бориса Єльцина про поглиблення інтеграції з країнами СНД і посилення ролі Росії в СНД та затвердженний ним плян російської політики „Стратегічні напрямки РФ у відношенні до країн СНД".

ДПУ закликала вищі керівні органи України „дати належну оцінку і рішучу відсіч на найвищому рівні експансіоністичним зазіханням Росії на незалежність, свободу і суверенітет України".

На думку представників цього політичного об'єднання, Україна має вийти із складу СНД, але зберегти і поглибити двосторонні взаємовигідні зв'язки з країнами-членами СНД.

УНА проголосила заяву

Київ (УНІАР). — Пресцентр УНА оприлюднив заяву щодо голодування членів Української Національної Асамблеї.

„30-го вересня — 12-ий день голодування. Стан здоров'я народних депутатів Олега Вітовича та Юрія Тими серйозно погіршився, постала безпосередня загроза їхньому здоров'ю та життю. Після проведення медичних аналіз та обстеження (різке падіння цукру в крові, критично понижені інші життєві показники) лікарі висловили вимогу про негайне припинення голодування. На підставі цього провід УНА дав наказ О. Вітовичеві та Ю. Тимі залишити табір голодувальників. До голодування долучився народний депутат ВР Ярослав Ілясевич, повернувся на майдан після лікування депутат Київської Міської Ради Олег Кубак, до голодування долучаються 32 члени УНА з різних областей України, в тому числі представники шахтарів. Проходить акція голодування депутатів — членів УНА у Львові, Рівному, Черкасах, Могилів-Подільському. Розпочалися акції голодування у Вінниці та Херсоні.

Провідник УНА-УНСО Дмитро Корчинський та всі захоплені на майдані учасники акції голодування продовжують утримуватися в ув'язненні. Стан здоров'я Д. Корчинського різко погіршився: вже двічі до в'язниці викликали швидку допомогу. Залишаються в ув'язненні і побиті при захопленні 20-го, 21-го, 28-го вересня. Двох побитих (Євген Довгань, Львів, поранення голови, важкий струс мозку; Софія Заславська, 58 років, Львівська область, — численні побої) відправлено до лікарні.

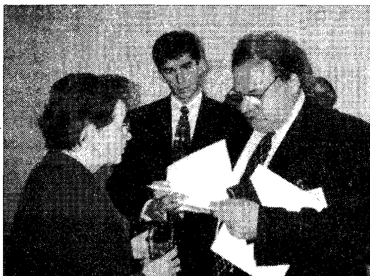
Режим продовжує відзначати на центральному майдані Києва вступ до Ради Европи та в правне поле світового співтовариства".

Г. Удовенко зустрівся в Ню Йорку з українською громадою

Ню Йорк (О. Кузьмович). — Прибувши до Ню Йорку на відкриття 50-ої сесії Генеральної асамблеї Організації Об'єднаних Націй, міністер закордонних справ України Геннадій Удовенко, не зважаючи на перевантаження розмовами та працею в ООН, знайшов час і можливість двічі зустрітися з представниками української громади Ню Йорку.

Перша, корисна зустріч була в дні 25-го вересня у приміщеннях українського консуляту, де господарем був генеральний консул України в Ню Йорку Віктор Крижанівський, із представниками двох громадсько-політичних централь УАКРади і УККА, та з деякими представниками неопридлених організацій і центральної української преси ЗСА.

Міністер Г. Удовенко, який прибув на цю зустріч із керівником Секретаріяту Ростиславом Троненком, сердечно вітався із більшістю присутніх, як з давніми добрими друзями з часів його довгого перебування в Ню Йорку на пості постійного представника України до ООН. Така дружня була й розмова, а радше вичерпне інформативне слово міністра Г. Удовенка про сучасний стан в Україні і про її проблеми.



Предсідник УНС У. Дячук у розмові із Г. Удовенком і керівником Секретаріяту Р. Троненком.

У своєму довшому слові міністер закордонних справ України без зайвих прикрас представив великі труднощі перед якими стоїть Україна на економічному полі, зокрема тепер перед зимою, що з уваги на доставу газу з Росії та великих задовжень, що їх має з того приводу Україна, викликує кризову ситуацію. Він підкреслив, що причина загальної економічної кризи є результатом совєтської системи і відбивається на промисловості, торгівлі та виробі нових продуктів. Брак виплатности та купівлі не помагає у зрості виробництва і тому так важливе є мати зв'язки з чужинецьким промисловим світом і старатися, щоб саме інші країни вклали капітал в українську індустрію. Міністер Г. Удовенко підкреслив, що хоча економічні проблеми є тепер найбільшими, однак вже можна бачити перші ластівки досягнень в промисловості і тут треба лише зусиль усіх, щоб притягнути до співпраці в економічному піднесенні молодої держави та зацікавити цією справою чужих промисловців. Він з вдоволенням поінформував присутніх, що Україну відвідують представники німець-

(Закінчення на стор. 5)

КОНСПІРАТОРІВ ВИЗНАНО ВИННИМИ

Ню Йорк. — У неділю, 1-го жовтня, після дев'ятимісячної розправи, лава присяжних у манґеттенському федеральному суді визнала шейха Омара Абделю Рахмана і його дев'ять послідовників винними.

Лава присяжних, вислухавши восьмимісячних зізнань, визнала підсудних винними у 48 з 50 оскаржень. Всіх десятьох підсудних оскаржено у конспірації чинити терористичні акти та вбивства з наміром знищити головну квартиру Організації Об'єднаних Націй та декілька інших важливих нюйоркських об'єктів, щоб змусити ЗСА бідмовитися від підтримки Єгипту та Ізраїля в намаганнях замирення на Близькому Сході. Ця розправа є наслідком попередньої розправи за терористичний акт збомблення Світового торговельного центру 1993 року в Ню Йорку, де згинуло шість в нічому невинних цивільних осіб, а сотні інших було поранено. Під час слідства згаданої розправи знайдено докази про пляни цих 10-ох підсудних на чолі з шейхом О. А. Рахманом, які мали крім будинку ООН знищити також Голланд і Лінкольн тунелі, міст ім. Джорджа Вашінґтона і будинок федерального уряду.

Хоча визнання підсудних винними було великою перемогою прокуратури, то тим самим воно принесло неба-

(Закінчення на стор. 6)

БОСНІЙСЬКІ СЕРБИ ПЕРЕЙШЛИ В НАСТУП

Загреб, Хорватія. — Протягом трьох останніх днів боснійським сербам вдалося відсунути на 10 кілометрів фронт від свого найбільшого міста — Бані Люки.

Тепер бойові дії пересуваються на захід, в район міст Босанскі Нови, Оток і Босанска Крупа, а лінія фронту віддалилася від Бані Люки на 50-60 кілометрів.

Офіційний представник ООН Александер Іванько з приводу такого розвитку подій сказав, що „наступ сербів, скоріше за все, має льокальний характер, оскільки бойові дії не відбуваються на всій лінії західнього фронту". Та все ж є фактом, що вперше за декілька місяців серби спромоглися на певний реванш. Території довкола Бані Люки вони перетворили у могутні укріплення. В останні тижні сербські військові формації поповнилися тридцятьма тисячами вояків, на межах оборони стоять 200 танків, 300 великокаліберних гармат, ракетні комплекси, тобто під Банею Люкою зібрано майже половину всього військового арсеналу боснійських сербів.

Сербський контранаступ спрямований покищо тільки проти 5-го корпусу мусулманської армії. Спостерігачі передбачають, що серби і далі намагатиmуться уникати відвертої конфронтації з військами герцеґовинських хорватів, які дуже добре вишколені і не гірше озброєні.

В Україні

Українські вояки, можливо, співпрацюватимуть з НАТО

КИЇВ. — Міністер оборони ЗСА Вілям Перрі не виключив можливої участи українських і російських підрозділів у складі сил з підтримання миру в Боснії, якими командуватиме НАТО. Він нагадав, що ЗСА вже кілька разів проводили спільні навчання з українськими й російськими військами і висловив сподівання, що Збройні Сили Росії та України не матимуть особливих проблем у рамках нової для них структури командування НАТО.

Пробують допомогти членам УНА-УНСО

ВІННИЦЯ. — 28-го вересня о год. 1-ій по полудні на центральній площі місцеві жителі, члени УНА Чумак і Білик, вчинили спробу організувати цілодобове чергування на підтримку голодуючих у Києві членів УНА-УНСО. У них був чорно-червоний прапор та плякати з вимогами про звільнення заарештованих у Києві членів УНА, припинення переслідування громадян України за політичні погляди, скасування заборони УНА, скасування підвищення цін на комунальні послуги та хліб.

Вкладники вимагають повернення грошей

ХЕРСОН. — О год. 8-ій ранку 28-го вересня біля будинку Обласної державної адміністрації розпочалося тригодинне несанкціоноване віче вкладників акціонерних товариств „Український будинок селенгу" та „Оберіг". У вічу взяли участь близько 200 місцевих жителів. Люди вимагали повернення вкладів.

Нові випадки холери

МИКОЛАЇВ. — Станом на год. 8-му ранку 29-го вересня із захворюванням на холеру привезено до лікарень 450 осіб та виявлено 318 носіїв холерного вібріону. За період епідемії сім хворих померло і 510 закінчило лікування. В Одеській області двоє хворих померло, на лікуванні перебуває 31 особа, виявлено 16 вібріононосіїв. В Івано-Франківській області в лікарню привезли одного хворого. В Кіровоградській області карантинні заходи продовжуються.

ДПУ виступила в обороні УНА

КИЇВ. — Демократична Партія України оприлюднила заяву щодо арешту голодуючих членів та прихильників знятої з реєстрації Української Національної Асамблеї (УНА). „Не вдаючись, до аналізи політичної платформи, ідей та дій цієї організації, ми все ж таки, вбачаємо в діях влади, МВС, рефлекс репресивного підходу до боротьби з ідеями. Така поведінка не тільки характеризує владу як нецивілізовану, але й дискредитує Україну як державу, що заявилася бути правною і демократичною", — сказано у заяві.

Представник рівенського УНА-УНСО оголосив голодівку

РІВНЕ. — 28-го вересня о год. 3-ій по полудні на Театральній Площі оголосив голодування місцевий житель Шкуратюк, депутат Обласної ради, член УНА-УНСО. Він вимагає звільнення заарештованих у Києві членів УНА-УНСО, скасування рішення Міністерства Юстиції України про заборону діяльности УНА і недопущення підвищення цін на комунальні послуги.

Відбулося засідання Координаційної ради дніпропетровського Руху

ДНІПРОПЕТРОВСЬКЕ. — Чергове засідання координаційної ради Народного Руху, що відбулося 1-го жовтня, присвячувалося підготові до проведення 6-их зборів НРУ. Раніше пляннується провести конференції районних та крайових організацій, розглянути пропозиції щодо змін програми та статуту організації, узагальнені пропозиції винести на черговий з'їзд НРУ. Учасники засідання Координаційної ради розглянули соціально-політичну ситуацію в області, ухвалили рішення про реєстрацію пресового органу крайового Руху.

Зареєстровано нову організацію

КРИВИЙ РІГ. — У місті зареєстровано громадсько-політичну організацію „Нова Україна". До складу ініціятивної групи організації, між іншими, входять директор забезпеченевої компанії „Касто" Валерій Мірошник; депутат Верховної Ради України, голова держинського райвиконкому міста Дмитро Степанюк. До співпраці з „Новою Україною" запрошено міську організацію НРУ, але рухівське керівництво ще не визначило свого ставлення до новозареєстрованої організації. Тому чи співпрацюватиме і на яких засадах Рух з „Новою Україною" покищо не відомо.

Дніпропетровська ОУН-УПА вступила до КУН

ДНІПРОПЕТРОВСЬКЕ. — Обласне братство ОУН-УПА дало згоду і підтвердило рішення всеукраїнського братства ОУН-УПА про вступ до Конгресу Українських Націоналістів на засадах асоційованого члена.

Відбулися доброчинні ярмарки

ДНІПРОПЕТРОВСЬКЕ. — До 1-го жовтня міжнародного дня людей похилого віку за сприяння державних і комерційних установ 19-ом будинкам-інтернатам надали допомогу у розмірі 18 бл. карбованців. 1-го жовтня в усіх містах районних центрах та селищах області відбулися благодійні ярмарки, де можна було придбати продукти харчування та товари народного побуту за доступними цінами, організовувалися благодійницькі обіди, малозабезпечені громадяни отримали харчові набори тощо.

У СВІТІ

ПРЕЗИДЕНТ Південної Кореї Кім Ен Сам закликав збройні сили країни бути готовими до будь-яких несподіванок у зв'язку зі складною ситуацією у комуністичній Північній Кореї, де нещодавно повені спричинили тяжкі наслідки. Виступаючи у неділю, 1-го жовтня, на військовій параді поблизу міста Теджан, президент Кім Ен Сам підкреслив, що північні корейці страждають від нестачі харчів і електроенергії. Він передбачив, що протягом двох-трьох найближчих років взаємини між корейськими півднем і північчю будуть „вкрай напруженими".

ПРИЇХАВШИ У ЧЕЧНЮ, колишній спікер російського парляменту Руслан Хазбулатов за три дні перебування на рід-ній землі змінив свою точку зору на першочергові завдання республіки. На своїй першій пресовій конференції, в день приїзду, він закликав громадян Чечні взяти участь у грудневих загальноросійських виборах до Державної думи. Глибше ознайомившись з дійсним станом справ, Р. Хазбулатов визнав, що „пріоритетними в Чечні мають бути вибори до власних органів влади, а не до парляменту Росії". Р. Хазбулатов погодився з прихильниками президента Джохара Дудаєва, які остерігають, що російська влада в Чечні агітує за участь у виборах до Державної думи Російської Федерації, бо в такий спосіб хоче зняти з порядку денного питання про статус Чеченської республіки.

В АМЕРИЦІ

ПРЕЗИДЕНТ БИЛЛ КЛІНТОН застановляється над тим, щоб зробити менш строгим закон про експортування високоякісних комп'ютерів. Якщо це здійсниться, то це буде великою перемогою технологічних компаній, керівники яких були найбільш ревними його прихильниками у виборах 1992 року. Критики такого кроку, серед них і багато однопартійців Президента, побоюються, що високоякісні американські комп'ютери будуть використані іншими країнами для військового діла, як це свого часу сталося з ракетами чи ядерною зброєю. Однача пропоновані зміни на думку офіційних чинників допоможуть американським виробництвам продати на мільйонові суми долярів високоякісні комп'ютери таким країнам як Ізраїль, Індія, Китай, Пакистан і Росія.

ПОВІДОМЛЕННЯ

секретарям та новим членам УНСоюзу

Всі україномовні нові члени УНС, які набули грамоти у Департаменті Дорослих, від 1-го вересня 1995 р. отримують „Свободу" один місяць безплатно, щоб запізнати їх з нашою газетою та заохотити стати передплатниками. Англомовні члени отримують чотири безплатні числа "The Ukrainian Weekly".

ГОЛОВНА КАНЦЕЛЯРІЯ

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302.

Svoboda: (201) 434-0237 UNA: (201) 451-2200

Передплата на рік $100.00, на півроку-$60.00. Для членів УНСоюзу $75.00 річно, на півроку-$40. За кожну зміну адреси-$1.00. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

Статті і дописи підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріали.
Головний редактор: Зенон Снилик

Second Class Postage paid at Jersey City, NJ

Демократична партія — на розпутті

Останнім часом сім демократів, ніби змовившись, один за одним повідомили, що не будуть висувати своїх кандидатур на переобрання в Сенат на черговий термін. За короткий час про це оголосили Пол Саймон з Іллиной, Дейвид Прайор з Аркенсо, Беннет Джонстон з Луїзіяни, Джеймс Ексон з Небраски, Говел Гефлін з Алабами, Билл Бредлі з Ню Джерзі і Клейборн Пелл з Ровд Айленду. І це, як вважають політичні коментатори, не кінець. Все це — удар по Демократичній партії, яка мала надію повернути собі втрачену контролю над Сенатом у наступному році.

Правда, резиґнація сен. К. Пелла нікого не здивувала, про неї він говорив давно. У листопаді 1996 року йому виповниться 77 років, крім того, в нього появилися ознаки хвороби Паркінсона. Так що пора, як кажуть, на заслужений відпочинок. Однак його заява прозвучала як ще одне попередження демократам про біду, що нависла: вони далі будуть в меншості, яка не матиме впливу на законодавчий процес.

Нагадаємо, що торік у виборах до Сенату кандидати Республіканської партії виграли всі шість місць, які залишили демократи, і тепер республіканці мають більшість – 54:46. Перевага на вісім місць — значна, але її буває недостатньо. Процедурні правила в Сенаті дають змогу меншості блокувати запропоновані більшістю законопроєкти. Меншість може до безконечности обговорювати законопроєкт, зриваючи тим самим голосування. Щоб припинити це непотрібне обговорення, потрібно 60 голосів. Республіканці мають покищо 54. Для потрібної більшости бракує шести, а сен. К. Пелл став сьомим демократом, який заявив про свій відхід.

Резиґнація ж сен. Б. Бредлі здивувала всіх, а демократів таки добре налякала. Адже йому 52 роки, він — повний сил і енергії, том працювати б і працювати. Відповідаючи на запитання журналістів про причину його відходу, сенатор сказав, що він розчарувався політикою обох партій. Республіканці, на його думку, вірять в чудо приватного сектора і критикують Уряд як ворога свободи, демократи — „не вірять в ринок, моляться на Уряд і довіряють бюрократам, а не споживачам". „Ні одна партія, — додав Б. Бредлі, — не виступає від імени простих людей".

Хоч Б. Бредлі, можливо, і розчарувався політикою Республіканської партії, але не це головна причина, що залишити Конґрес. Він — демократ „з крови і кости" — розчарувався, перш за все, у своїй рідній партії, у президентіоднопартійцеві, партійних лідерах Конґресу. Можливо, були й інші причини, про які сенатор вирішив не згадувати. Так чи інакше, але якщо б причина була в республіканцях, то Б. Бредлі напевне залишився б у Сенаті, щоб боротися з ними. А йому прикро було усвідомлювати, що боротися треба і з однопартійцями-демократами. Тому Бредлі вирішив, що більше не може бути з ними заодно, в одній упряжці. Він не хотів брати приклад з демократів, які міняли партію, переходили до республіканців. Б. Бредлі вважає, що обі партії давно вже зайняті політичною боротьбою одна з одною і перестали дбати про інтереси звичайних громадян.

Відмова сен. Бредлі від боротьби за місце в Сенаті стурбувала демократів у Вашінгтоні і в першу чергу президента Билла Клінтона. Політичні коментатори, які хотіли б докопатися до істини, вважають, що Бредлі може ставити перед собою дві мети: поперше, використати передвиборну кампанію, щоб довести до громадськости свої погляди, а подруге, що він має намір включитися у боротьбу за президентське крісло.

Як би там не було, а Демократична партія дійсно деморалізована. Розгромна поразка у виборах в минулому році, після якої партія вперше за 40 років втратила контролю над обома палатами, масовий перехід у Республіканську партію демократів, які займають виборні пости, в тому числі двох сенаторів і трьох конгресменів, рішення семи сенаторів-демократів не добиватися переобрання в наступному році на черговий термін — все це підтверджує, що Демократична партія опинилася на розпутті.

„З партією відбувається те саме, що сталося з Берлінською стіною", — сказав жартома колишній виконавчий директор Крайового комітету Демократичної партії Браян Ланд.

Демократична партія знаходиться на шляху до чергової поразки в Сенаті в 1996 році, а на думку вашінгтонського політолога Чарлза Смита, їй не обіцяють нічого доброго і вибори в 1998 і 2000 роках.

Олександер Серафин

АМЕРИКАНСЬКЕ ПІДПРИЄМНИЦТВО

Періодично лондонський „Економіст" аналізує якусь ділянку економіки. В числі з 16-го вересня цього року був огляд американського бизнесу.

Після Другої світової війни Америка стала найбагатшою країною і найбільшим ринком світу. Вона мала найвизначніших вчених і найбільше кваліфікованих працівників. Їй завидував цілий світ, який у великій мірі був зруйнований війною.

До 1980-их років ЗСА втратили свою конкуренційність у багатьох ділянках промисловости, зокрема в електронічній. Наприклад, в 1970-их роках ЗСА мали 60 відсотків світового ринку і 95 відсотків домашнього у продажі напівпровідників. До 1987 року їх частка світового ринку впала до 40 відсотків, у той час як японці подвоїли свою до 50 відсотків ринку ЗСА. Америка втратила самовпевненість і почала сумніватися у своїй здатності в різних ділянках економіки, включно з торговельною, і почала шукати причин цього занепаду.

Тепер ситуація змінилася і ЗСА можуть дивитися на п'ять років солідного економічного росту, під час яких Японія боролася з великими господарськими проблемами. Американська індустрія змінила свою структуру, знизила кошти, збільшила продуктивність і стала знову конкуренційною. Гарвардський професор називає останні п'ять років „золотим віком" антрепренерного керівництва ЗСА.

Безумовно, щось проникливого сталося. Тисячі американських фірм зробили радикальні зміни протягом останнього десятиліття, збільшивши продуктивність і зменшивши кошти, позбавивши мільйони працівників їхньої роботи. До меліорації економічної ситуації спричинилися також низька відсоткова стопа та „дешевий долар".

Рівно ж ЗСА перебрали перевагу в комп'ютерних програмах, автах, сталі та інших ділянках. Рада у справах конкуренційности, з осідком у Вашінгтоні, вважає, що американський життєвий стандарт, виробнича спроможність й інвестиції в фабрики і обладнання в 1994 році були найбільші за 10 років. Навіть Світовий економічний форум визнав Америку позаминулого місяця найбільш конкуренційною економією світу. Важливим є не так конкуренційність, як продуктивність, яка дозволяє продавати вироби на чужих ринках та підносити платню працівників.

Як правило, конкуренція змушує підприємства збільшити свою продуктивність. Три роки тому МекКинзі світовий інститут порівняв продуктивність у п'ятьох промисловостях: летунській, залізничній, банківській, ресторанній, роздрібній торгівлі товарами загального вжитку і телекомунікаційній. Він прийшов до висновку, що американські фірми були більш продуктивними, ніж їхні двійники в Німеччині, Франції, Великобританії і Японії, головно завдяки меншій державній контролі, що змусило американські фірми діяти в більш конкуренційному оточенні.

Ніхто не є дійсно певний, що спричинило ріст продуктивности — робітники, державний уряд чи Волл Стріт. Навіть чесні економісти з цим погоджуються. Одне можна сказати з певністю, що американські керівники фірм вірять, що щось сталося: в американському бизнесі відбулися фундаментальні зміни.

Американські виробники зосереджують свою увагу, як ніколи перед тим, на зовнішній світ. Кількість фірм, які експортують, значно зросла. Керівники автомобільних фірм признаються, що їхню промисловість оживили японці. Вони тепер мають закордонний досвід і

(Закінчення на стор. 5)

Наталія Кібець

Осіння казка

Має крилом сумна чорниця, і сохне на дереві листячко... Сохне й умирає... Щось журно мені, — і журлива казка сплітається в моїй голові. Така простенька та щира. Подивіться сюди, он за тополями сховавсь у хмарах місяць, а за ним і ясна зірка...

У давній пісні співається, що то козак та дівчина. Може колись жили вони на землі та вірно кохались, а лихі люди розлучили їх. Тоді вони розійшлися по світах. Пішов козак темними ярами, пішов смутний та невеселий, висох, як билина, та в одну нічку й зійшов на небі ясним місяцем. А дівчина, може звечора пішла до криниці по воду, побачила та й вийшла проти нього золотою зорею.

Отак там вони й спарувались. Так, мабуть, воно й було. Зеленіли гаї, цвіли сади, бриніли в садках журливі пісні про кохання. Стали виходити місяць і зірка на небо ночами, стали щастити закоханим. Зірка ворожила їм долю, а місяць освітлював доріжки, коли йшов хлопець до дівчини і коли пізно вертався додому.

Одного разу стали вони опівночі над будинком, мурованим та сумним. На дверях — важкі замки, а на вікнах — залізні ґрати. Кинув місяць промінням за ґрати і побачили вони: під мурованою стіною лежав молодий козак, на груди руки поклав. Лице біле, як папір, а на ногах синенькі блиски граються в залізі. Такий він тихий та блідий... І немає в очах ні надії, ні гніву, ані толку смутку.

— Мертвий? — спитала зірка тихенько.

— Живий, тільки кров з нього випили, — сказав на вухо місяць.

— Хто, любий?

— Люди, моя зоре. У той час на калині щебетав соловейко; вийшла дівчина послухати його, та й вперше закохалася.

А юнак лежав мов неживий. Довго дивився місяць на мармурове бліде лице козака, а зірка зоріла в запалі очі, і стало їм так жаль юнака, що у зірки покотилися сльози, як блискуча роса.

— Що, вже йому не жити?

— Мабуть, не жити, — відповів місяць. Сказали, зідхнули та й зайшли за хижу.

Пожовкло, посохло листячко в калини, упало. А по голому степу мов та бурлацька доля у світі, помандрувало безрідне покотиполе. І налетів із сумного степу холодний вітер, і шарпнув він гнівно гіллям на дереві. Затремтіло в гаю листячко, посипалося одразу. І нагнав вітер чорні хмари на небо й зробилося темно. Загув, зашумів вітер, заголосив... Шумів він про те, що швидко завіє зима і снігом закидає занесе маленькі хати невільного краю. І прийде туди туга, і прийдуть горе і злидні, заплачуть змарнілі діти, заголосить матері, зажуряться дівчата.

І сумно було кругом: стогнав і зідхав темний гай, як море в негоду. З великим жалем, поволі гойдали старими головами столітні дуби, вигинаючись тонким станом, як рибоньки, вилися стрункі берези, і дзвеніли-бриніли, заливаючись сльозами сосни та ялини. І ламалося гілля на дереві, й зривалося листя, і далеко гонив його вітер в сумне поле.

Зринув із-за хмари місяць, вийшла за ним і зірка, глянули на ґрати й здивувалися. Пригнувшись у куточку, юнак із блідим лицем голими руками ламав кам'яні мури...

Тож і ви, молоде покоління, не дайте, щоб те, що прийшло вам без крови і жертв, повернулося знову в неволю.

Людоньки любі,
брати та сестри,
Прокиньтеся ви,
діти України,
Хоч сон московський
І приспав наш люд,
Але в спільній борні
за правду
І за волю, за мову
рідну материнську
Отим у вікнах гнобителям,
Катам московським,
Не в силі буде край наш
знову
Довести до загину.
Дивитись сумно на Вкраїну,
На тих, що байдуже до
гибелі ідуть,
І слідом всю свою
сім'ю ведуть!
Приведи їх , Боже, до
серця Вкраїни,
Правдиву та чисту
любов їм пошли,
Щоб кожну хвилину
були всі готові,
Віддати Вкраїні і сили,
і розум,
І всі свої знання,
І всі розуміння на щастя її!..
О, Боже мій милий,
Царю небесний,
Зглянься на люд той,
Що в темряві блукає,
Пішли їм розум ясний,
Від зла і злих вчинків
охорони,
І не допусти, щоб постав
Брат на брата
В жорстокій, на втіху
ворогові — війні!..

Микола Мушинка

УКРАЇНЕЦЬ З ПРЯШІВЩИНИ — НАЦІОНАЛЬНИЙ ГЕРОЙ ЗСА

У 37-38-му числах найпопулярнішого і наймасовішого словацького тижневика „Život" (Братіслава, 1995) редактор Мартин Варош опублікував сенсаційну статтю-репортаж „Словак на найславнішій фотографії, марці та скульптурі". Назву статті з фотографією славного „словака" та скульптурної групи поміщено на обкладинці журналу, при чому і в тексті, і на обкладинці слово „словак" наведено ручними літерами.

Йдеться про американського сержанта Михайла Стренка, командира загону морської піхоти американської армії, яка після важких американсько-японських боїв підняла американський прапор на вершині стратегічно важливого Тихоокеанського острова Іво Джіма. Бій за цей острів був одною з найвизначніших операцій Другої світової війни. Після його здобуття американцями Японія змушена була підписати акт про капітуляцію. Підіймання прапора чотиричленною групою під командуванням 26-річного сержанта Стренка фотограф Розентал увіковічнив на фотографії, яку було проголошено кращим американським фотодокументом про Другу світову війну. На її основі було побудовано найбільший у світі бронзовий монумент (висота 24 м), який стоїть у Вашінгтоні. В центрі скульптурної групи — сержант Михайло Стренк. Фотографія піднімання прапора на острові Іво Джіма потрапила теж на поштову марку, випущену з нагоди закінчення війни. багатомільйоновим тиражем.

М. Стренка за життя і посмертно було нагороджено високими американськими орденами та медалями.

На жаль, він не дожив до перемоги. Загинув в одному з наступних боїв на тому ж острові через тиждень після підняття прапора. Поховали його з найвищими почестями на Арлінгтонському національному цвинтарі у Вашінгтоні (могила ч. 7179) разом з іншими героями війни. На його похороні з промовою виступив президент Гаррі Труман. В 1986 році президент Роналд Реґен в місті Франклін Боровс відкрив пам'ятну таблицю на пошану М. Стренка та написав про його подвиги окремого листа.

Все це описано в репортажі М. Вароша детально і документовано переконливими даними, зібраними в місці його народження, в американських та японських архівах, в розмовах з його найближчими, свідченнями преси тощо. До репортажу долучено 39 фоторепродукцій.

Кількарічні дослідження привели автора репортажу до висновку: „Ніколи перед тим, ні пізніше такої чести не було віддано жодному іншому словакові. Ні при житті, ні після смерти. В жодному столітті і ніде у світі. В нашому столітті в ЗСА такої пошани не діставалось ніякому іншому чоловікові, який народився поза Америкою".

Та чи справді йдеться про словака? Подивімся на його родовід!

Михайло Стренк народився в українському селі Орябина Старолюбовнянської округи на Пряшівщині — 10-го листопада 1919 року. Селяни Орябини були активними співзасновниками Руської Національної Ради в Старій Любовні, яка 8-го листопада 1918 року проголосувала за приєднання Пряшівщини до України. При офіційному переписі населення в селі Орябина 1921 року, тобто коли М. Стренкові не було ще двох років, національний склад населення Орябини був такий: із 1,215 людей було 17 „чехословаків", один німець, п'ять жидів, 30 циганів, 20 „чужинців" та 1,175 русинів (тобто українців), що становить 96.7 відс. Подібний національний склад населення був і при раніших переписах: в 1881 році — 89.3 відс., в 1900 — 94 відс., а в 1910 — 94.3 відс. людей записало собі „руську" (українську) національність. При останньому переписі населення в 1991 році із 847 орябинчан — 497 заявили себе русинами-українцями (58.6 відс.), решту — словаками та ромами. Отже і батько Михайла Василь Стренк і його мати Марта (дівоче прізвище Грофік) вважали себе русинами. То як же їх син міг бути словаком? Невже ж автор репортажу, розпочавши свої дослідження в Орябині, не зауважив, що на початку села є таблиця, на якій поряд з офіційною словацькою назвою „Jarabina" є й українська назва „Орябина" написана азбукою? Невже ж він не спостеріг, що тамтешнє населення і по цей день говорить прекрасною лемківською говіркою, яка навіть на найновішому „Діалектологічному атласі Словаччини", виданому Словацькою академією наук, зазначена як українська говірка? До речі, двоюрідний брат Михайла Стренка, Микола Стренк був довгорічним функціонером Культурного Союзу Українських Трудящих і входив навіть до його Центрального ко-мітету.

Ми вдячні М. Варошу за прекрасний репортаж про нашого славного земляка Михайла Стренка, який не був словаком, а українцем, або, як нині прийнято казати, американцем українського походження, подібно, як згадуваний ним і „славний художник, якого знає цілий світ, Енді Варгол", що його М. Варош теж вважає „внуком словацьких переселенців". Дозволимо собі нагадати шановному авторові, що і батько, і мати Енді Варгола були чистокровними русинами-українцями із села Микова біля Меджилаборець.

Як повідомляє редакція часопису „Život", репортаж про М. Стренка увійде до книжки М. Вароша „Putovanie za krajanmi" (Подорожування за земляками). Віримо, що в ній він виправить явну помилку про словацьку національність героя ЗСА, чим його книжка не втратить на вазі, а, навпаки, набуде більшої вірогідности, тому що факт народження М. Стренка на території Словаччини — незаперечний, однак незаперечною є і його українська національність. Не кожен, народжений у Словаччині, був словаком. В цій країні жили і досі живуть теж національні меншості, а одна з них дала Америці і Михайла Стренка, і Енді Варгола.

До речі, в Клівленді живе рідний брат Михайла Стренка — Джан Стренк, а у Дейвидсвіллі, Па. — його рідна сестра Мері Пер. Вони можуть ближче освітлити це питання.

м. Пряшів

Павло Филипович

Єдина воля володіє світом,
Веде в майбутнє нас єдиний шлях,
Ми умремо з єдиним заповітом
В непереможних і міцних серцях.
Врятує вроду і себе людина,
Життя зросте над попелом руїн, —
Велика мрія, мудра і єдина,
Надаром дзвонить у всесвітній дзвін.
Віки летять, а в неозорім морі
Єдине сонце для землі горить,
І всі колись з'єднаються в просторі —
Людина, звір, і квітка, і блакить.

Мирослав Семчишин

СТОЛІТТЯ ВОЄН, ТЕРОРУ І ЗАНЕПАДУ МОРАЛІ

II

А що діялось між двома світовими війнами в Україні? Тихо і для зовнішнього світу неспостережливо проходила чи не найбільша в історії світу трагедія — акція голоду 1932-33 років, що коштувала нас 7-8 мільйонів жертв, масові вивози українського населення, зокрема творчої інтелігенції, на Сибір, Соловки чи до таборів смерти ГУЛаг? Так, ці війни були жахливі, а для нашого народу ще й трагічні тим, що в їх полум'ях ми шукали не тільки самозбереження й самооборони перед варварством окупантів, але й реальних можливостей встановлення української державности... Але замість державності в період Першої світової війни ми опинилися під владою чотирьох окупантів, а після Другої світової війни всі українські землі тотально були включені в „імперію зла". І ця неволя нашого народу під совєтсько-комуністичним пануванням тривала на багатьох землях України 70 років і коштувала незліченні людські жертви. За загальними підрахунками, ми втратили у цьому столітті 25 мільйонів осіб, і сьогодні у відновленій українській державі живе 6 не 37 мільйонів українців (не враховуємо тут ні росіян, ні інших етнічних груп), а 60 мільйонів українського корінного населення.

Історія XX століття, яку Гобсбавм називає добою катастроф, з усіма її національними, політичними, економічними наслідками, має ще й один особливий аспект — етичний. Йдеться тут про сукупність моральних засад, плеканих і практикованих більшістю цивілізованого людства, та розвиток культурного прогресу у формі християнства, чи появи інших релігійних культів.

Відомо теж, що кожна війна приводить не тільки до структуральних змін у житті народів чи якоїсь конкретної спільноти, але й стає причиною загального занепаду моралі. Занепад моралі і традиційних чеснот (староримське „віртус романа") привів між іншим велику Римську імперію до розвалу. Цей розпад почався не як якийсь один великий катаклізм, а тривав повільно, етапами, десятиліттями. Про це пише видатний англійський історик Е. Ґіббон у своїй великій праці „Падіння і розвал Римської імперії". А що й говорити про наше століття, яке з однієї сторони записалось фантастичним розвитком науки, зокрема технології, а з другої — це було (і ще є!) століття кривавих, нечуваних розмірів воєн, які залишили по собі не тільки багатомільйонові жертви у людях, не тільки привели до радикальних змін в історії десятка народів, у всіх ділянках життя, але ці війни виорали нестертий слід у загальній моралі людини. Вони змінили основний етос людини, той етос, своєрідним виразником якого, між іншим, була колись вікторіянська доба, не тільки в самій Англії, але була вона спільна і типова для духової культури цивілізованих народів Заходу чи Америки (її строго дотримувались пуритани в ЗСА) і встановилась як основна система індивідуального і сімейного життя та має своє віддзеркалення в педагогічних творах і навчально-виховних програмах. На її місце прийшла доба повільного, але й очевидного занепаду основних засад християнської моралі, заперечування освячених віками життєвих правд, до деґуманізації. Такі основні людські чесноти, виплекані століттями, як добро, правда, посвята, патріотизм, пошана, відвага почали забуватися, втрачати своє основне значення й настала інша доба. Згаданий вище історик цитує слова світової слави віртуоза-музика Єгуду Менугіна: „XX століття, — каже він, — було справді століттям надзвичайного розвитку науки, але, з другого боку, це було століття, що знищило всілякі ілюзії і усякі ідеали". А цими ідеалами були саме чесноти, традиційно защіплювані батьківським домом, церквою, школою, системою виховання, і їх ми звикли практикувати у щоденному житті. Їх місце зайняли вартості, але іншої вже інтерпретації. В той час, коли чесноти треба вважати константними, чи навіть вічними, тривкими вартостями сьогоднішнього часу, є все те, що в даний час є важне, вагоме. Вартості не вічні, а трансцедентальні, перехідні, зумовлені часом, потребами чи ситуаціями.

Таким чином, уже на порозі XX століття почала формуватися нова філософії, така ж революційна, якою була модерна філософія у відношенні до середньовічної. Однією з основних тез цієї філософії є: Бог помер, а з ним померла й правда і мораль, а з мораллю померла правда про неї... Немає добра чи зла...

(Закінчення буде)

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЛИПЕНЬ 1995-ГО РОКУ

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ: НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
21 Бараник Андрея, Елисавета; Чебиняк Олександер
57 Ґодзілевський Олександер
127 Погаратний Христина
247 Фрик Гаретт 2
316 Чурнецький Михайло
458 Кейрис Матев
496 Каско Давид, Людмила
888 Брус Роман
76-UL Світущак Іванна

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
22 Ангеліка Люїза
38 Вальчек Павло, Юдит
63 Чарній Едвард, Річард, Роберт
78 Касарі Йосиф
82 Столярчук Анна
103 Пунко Григорій
112 Донагуй Річард
116 Лесик Йосиф
120 Ятсон Іван
146 Нахвостах Аліса
150 Берій Арлен
175 Грицай Євген
183 Песта Лаврій
220 Стецина Іван
238 Бартко Павло; Петрейко Михайло; Філіпс Арол
245 Александрович Лові (Мк Лавглін Лові)
292 Рошинський Денис
295 Думанський Станлій
340 Базилюк Джім, Лінда
355 Гелсел Скотт
362 Війтик Іван, Михайло, Степан; Гюджі Софія; Остапик Ірена 2
364 Бутлер Марілин
390 Сароящ Кийлі
401 Калита Марія
414 Бамвер Марійка
461 Джонсон Микола
484 Малек Річард
486 Свансон Лариса
488 Івасів Алекс

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
20 Верещинський Олексій; Вандекар Сусанна; Ждан Григорій, Сара, Стефан; Орландо Натан, Христина 2; Треахлер Лавренс

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
216 Костюк Адріян
231 Клейн Кімберлій
261 Шибіяк Микола
489 Мусачіо Ніна

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
25 Кравців Наталка, Олена; Мельник Тома; Мостовий Олег; Халупа Андрея; Шіндлер Катерина
92 Кафтаншіков Маріон
271 Вургіс Кейсій Джефрій; Робінсон Юстин

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
75 Ван Декар; Верещинський Олексій; ЖданГригорій, Сараг, Стефан; Орландо Натан, Христина 2; Треахлер Лавренс

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
22 Ангеліко Луїза
38 Вілчик Павло, Юдит
63 Чорній Едвард, Річард, Роберт
78 Касарі Йосиф, Раймонда
82 ДеКаччо Данило; Столярчук Анна
103 Пунко Григорій
112 Донагі Річард
120 Яатсон Іван
146 Нахвостах Аліса
150 Берій Арлена
175 Грицай Євген
183 Паста Лаврій
220 Стецина Іван
238 Бартко Павло
245 Александрович Лові (Мк Лавглін Лові)
277 Дидин Інгрід
292 Рошинський Денис
295 Думанський Станлій
340 Базилюк Джім, Лінда
355 Гелсел Скотт
362 Війтик Іван, Михайло, Степан; Годжіс Софія; Остапик Ірена 2
364 Бутлер Марілин
390 Сароящ Килій
399 Дембіцький Кристаль, Микола
401 Калита Марія
461 Джонсон Микола
484 Малик Річард
488 Івасів Олексій
490 Петрів Томас

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
8 Балл Мартин
42 Микиш Сандра
56 Харук Микола
83 Кушнір Аймір 2
102 Митросевич Катерина
127 Шамрок Дженіфер, Юлія
217 Роза Джеймі
267 Гусей Дженіфер
268 Марків Євген
349 Кап Андрій; Мак Аманда
353 Ткачук Христофор
358 Дубас Стефан
399 Шиб Елейна
422 Сарахман Олександер
424 Корсун Олена
459 Фризюк Дарія
490 Ричкабій Шерій

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЕ:

Відд.:
11 Кабо Дженіфер
22 Шнур Григорій
42 Джакет Кристін
116 Лесик Йосиф
121 Сціорілі Стасій; Стейґер Вендій
230 Торський Стефанія
238 Петрейко Михайло; Філіпс Айрон
242 Хабон Марія; Спотс Павло
271 Шек Ґеральд
385 Брин Наталка; Ґордін Наталка
414 Бамбер Марійка
458 Іліняк Марко
459 Буняк Борис, Христина
486 Свансон Ларисса

ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ: НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
21 Чебиняк Орися
47 Клапичак Оксана
76 Воронович Роман; Світушак Анна, Богдан, Єва
78 Ґільберт Сара
83 Дихдала Марія
93 Агафонова Наталка
102 Гейнал Крейґ
120 Томайко Давид
134 Лазірко Лаврі
172 Кобрин Роман мол.; Личик отець Іван, Надія, Анастасія
194 Салег Маріянна
217 Івасів Анна, Андрій
245 Дідок Лідія
257 Білий Марко
285 Стеварт Тимотій
307 Налисник Ярослав
379 Лущак Мирон
381 Боришкевич Бойд Едвард
432 Вавров Джонатан
450 Сушків Андрій; Хемич Аскольд
465 Козак Дарія
496 Каско Оксана, Роман; Ковальчук Анатоніна, Єлена
888 Брук Марія; Полянська Ганна, Роман, Олександра, Петро; Трохановський Олександер

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
14 Венке Олександріна
76 Кедра Стефан*
171 Титла Євген*
180 Бойко Андрій*
230 Мартинишин Іван*
271 Салига Василь* мол.
369 Петерсон Тереза
379 Вікнюс Ольга
408 Лопата Павло
486 Кіс Іван*

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ

Відд.:
20 Гаврилко Євстахій; Ждан Григорій*; Капп Марко*; Карпенко Борис*; Клос Любомир; Корнило Іван; Молоко Марія; Орляндо Патриція; Павлик Павло, Параскевія; Питлак Марія; Савчин Василь; Сотник Филіп; Ура Катерина; Фіцик Анастасія, Дмитро; Ціхоцький Сильвія; Якимович Естелля
216 Петик Іванна
450 Баран Єлисавета; Гурик Теодозія; Сушків Лідія; Чарторийський Святослав

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
15 Ліщинський Сусанна, Ярослав

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
63 Ковалюський Пегій
164 Клатт Боніта
172 Кучеренко Єлена
176 Ґруд Йосиф; Остап Орися; Хомко Богдан*
271 Робінсон Ліза
316 Шот Романа

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
75 Гаврилко Євстахій; Ждан Григорій; Капп Марко; Карпенко Борис; Клос Любомир; Корнило Іван; Молоко Марія, Орляндо Патриція; Павлик Павло, Параскевія; Питляк Марія; Савчин Василь; Сотник Филіп; Ура Катерина; Фіцик Анастасія, Дмитро; Ціхоцький Сильвія; Якимович Естелля
153 Петик Іванна
194 Сушків Лідія
485 Баран Єлисавета; Гурик Теодозія; Чарторийський Святослав*

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
8 Пієхович Андрій 2
22 Анджеліко Іван*
47 Заварський Роберт*
63 Феб'янсі Марґарита
94 Кульчицький Анна; Маркум Миллій; Якимович Володимир
113 Геледорф Джюдій*; Піпер Кевін*
127 Миськів Данута
131 Лечуга Марія
137 Курилко Віктор*
146 Копитко Семен
155 Забава Марі-Анна
161 Гомзяк Гелена
171 Ломмолк Ольга
175 Галів Євгенія, Остап
194 Ґіна Юрій
200 Мосник Гелена
231 Пастушик Теодозія
238 Данилевич Наталка
240 Бізик Максим; Кілярський Євген
242 Майсел Фредрік*
266 Пасічник Григорій
277 Вінярський Ярослава; Шевчук Леся
285 Кобелев Олексій*; Терещенко Людмила
305 Інама Ірена
316 Білоус Андрій*
320 Емчі Станлій*
328 Шминдрик Дмитро, Марія
331 Штурма Франціна
339 Гамаль Любомир*; Синьович Тарас*
340 Базилюк Ольга
358 Ющак Іван; Ярема Ніна
362 Піраіно Катерина 2; Остапик Василь
379 Яременко Микола*, Соня
383 Ґрогоський Елена
385 Домбровський Рейнер*; Козак Володимир*
399 Білас Мирон
407 Поточний Андрій
412 Коробайло Леся
427 Муссат Леся
432 Тивонюк Катерина 2
439 Голюнга Яниця
440 Пилип'як Дарія
441 Гнатів Джерій*
452 Біло Михайло*
461 Бобеляк Роман*, Лінда
465 Скурчак Террі*, Юлія
484 Гнатів Софія; Малик Михайло*
497 Соханівський Михайло

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
8 Риян Ярослава
57 Динко Йосиф*, Михайло*
70 Гілик Григорій*
102 Бобечко Григорій*
106 Шнайдер Джемс*
122 Василик Михайло*
153 Воскобійник Гелена
158 Бабаський Дарія
170 Доманський Юрій*; Магрголз Ліліянна
200 Міґнолі Олеся
257 Даш Тимотій*
271 Ґуцул Марія; Сулима Леон*; Чурчман Марко*
277 Кінах Олег
338 Пишко Дарія
350 Корман Бенжамін*, Мирон*; Фінів Олександра, Рональд*
367 Масон Ольга
372 Дубина Ірена
399 Касприк Іван, Надіна
414 Лодинський Адріян*, Надія; Ложницький Василь*
424 Кардаш Михайло
459 Будник Синтія
472 Фединський Христина

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
22 Шнур Анна
37 Дочич Христофор*
40 Геймбольд Йосиф*; Полінський Юдит
53 Ґрей Михайло*; Сивий Андрій*
55 Добродій Соня; Міскев Михайло*
76 Керда Стефан
78 Редфорд Катерина
82 Омельченко Сергій
88 Ковальський Орест*
88 Шольдра Люба
98 Оравець Генрі*, Стефан *
106 Косач Софія
130 Іванчук Наталка
134 Гук Ліда; Микита Галина, Ігор, Роман
153 Музика Катерина
155 Мружак Ліна
171 Титла Євген
175 Янчук Олександра
180 Бойко Андрій*
220 Шульц Ольга
230 Мартинишин Іван*
233 Трипняк Дора
234 Сібіо Марта
238 Квітковська Аліза
264 Борден Патриція; Сус Стефан*; Федишин Глорія
271 Сенков Луїз*; Шек Тереза
283 Дрочак Богдан*
317 Прусіновський Василь*
318 Саюк Стефан О (Р-70)*
350 Коваль Гелена; Маглей Петро
379 Вікнюс Ольга
380 Білецький Річард*
408 Лопата Павло
414 Кульчицький Марія
442 Дикун д-р Роман
459 Буняк Григорій*
486 Кіс Іван*

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ:

Відд.:
121 Ван Курт*
231 Тієрний Іван*
257 Маренін Наталка
379 Лущак Мирон

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
14 Демків Юлія
17 Ґусієв Марія
19 Шпон Михайло*
20 Бічак Марія 2; Говіч Олексій*
25 Стрицький Еміль
27 Іванило Роман 2; Хавлук Василь*
40 Навроцький Марія
42 Козак Юрій
44 Бодник Катя
49 Боднар Меланія; Стецюк Петро*
59 Глива Петро 2.
78 Мартін Рут
83 Вучко Михайло*; Лесюк Марія; Маланик Михайло*
86 Мілер Данило*
94 Лотоцький Софія
96 Таркніпіо Гелена
102 Волощук Олексій
106 Пундор Софія; Томашівський Павліна 2
109 Сабольський Софія
112 Лучишин Марія
113 Балла Олександер*
121 Сміт Франк ст.*
123 Бриндзя Данило*; Масляк Михайло*
127 Борківський Стефан
131 Корнота Текля
133 Закамарок Марія
150 Терпак Петро*
164 Абрамович Марія
171 Степаник Михайло*
173 Дицьо Михайло
174 Мушинський Михайло
182 Кравс Василь*
192 Литвинець Катерина
200 Білостоцький Тимотій; Шумейко Антоній
204 Соневицький Ростислав
216 Ясінський Василь
217 Фута Марія
221 Максимчук Іван
231 Конопка Єва
235 Вулчак Білл*
239 Орсаґ Марія
239 Росолович Іван 2*
245 Стокальський Клавдія 2
254 Палига Катерина
257 Ткач Дмитро
277 Василенко Володимир 2; Терлецька Софія
286 Рушкевич Марія
287 Балацький Емілія
290 Хома Марія (три) 3.
291 Двулат Богдан 2.
292 Нортій Елеонор
303 Пивоварчук Іван
305 Бреський Леон*
307 Чопик Володимир*
320 Ґевера Ольга
347 Марчинишин Михайло* 2
348 Ґудавоні Григорій*
353 Герман Микола*; Ткачук Марія 2
358 Терентюк Сергій
361 Пастушенко Тарас; Шумейко Антоній*
364 Балко Юлія; Занко Анастасія
371 Назарук Йосиф 2
372 Головка Тодій
379 Войнаровська Стефанія; Максимчук Іван; Трачик Карол
383 Шевчук Стефан (три) 3
385 Канюк Павло
402 Левицький Ярослав
409 Борик Марія
452 Саланик Іван
466 Гринків Стелла
476 Гурта Текля
481 Шіварська Анна
490 Джонсон Євгенія; Павлик Микола*

АКЦИДЕНТОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ: ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
271 Салига Василь мол.*

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
20 Карпенко Борис*
450 Терлецька Марта

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
10 Юхимюок Давид*
47 Заварський Патриція, Роберт*
94 Чернич Марко*
164 Клет Боніта
176 Вандор Гоуґт; Остап Ірена
233 Боївка Беверлій, Стефан; Мосійович Йосиф*, Стефан*; Пашнюк Володимир; Шуя Люба
245 Левченко Віктор*, Ольга
290 Блашків Ігор*
333 Боберський Іван*, Сусанн
367 Домащук Богдан; Чубара Михайло*; Цегляник Марія
397 Бачинський Марія
407 Педенко Віктор*; Піхут Валій, Катерина
445 Гавалешка Остап*; Павлюк Іван

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
75 Карпенко Борис*
485 Терлецький Марта

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
22 Молочій Вірджінія
59 Болонний Володимир*
242 Яджер Анна
292 Ладд Данило*

ЗІРКОЮ (*) Є ПОЗНАЧЕНІ ПРІЗВИЩА ДОРОСЛИХ ЧЛЕНІВ ЧОЛОВІЧОЇ СТАТІ, ВКЛАДКИ ГРАМОТ ЯКИХ НЕ ВКЛЮЧАЮТЬ ПЕ-РЕДПЛАТУ „СВОБОДИ“.

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ МОЛОДІ:

Стан з 31-го липня 1995

Кляса T16	44
Кляса P70	43

Нові кляси

Кляса W	53
Кляса E18	1,655
Кляса E20	1,911
Кляса E65	244
Кляса P20	2,475
Кляса P65	180
Кляса TP65	1,007
Кляса T23	357
Кляса WSP	599
Кляса SP-E65	622
Кляса UL	35
Разом 31-го липня 1995 р.	**9,225**

Забезпечення департаменту дорослих:

Старий рід	2
Кляса P70	9
Кляса T	217
Кляса W	7,055
Кляса P20	3,925
Кляса E20	3,250
Кляса E65	1,279
Кляса P65	597
Кляса DP 60	104
Кляса DP 65	601
Кляса SP-W	591
Кляса SP-E65	286
Кляса ADD	5,103
Кляса T10	415
Кляса T5	141
Кляса DT30	6
Кляса ART	18
Кляса UL	174

Дорослі члени з молодечими грамотами:

Кляса W	0
Кляса P20	194
Кляса E20	145
Кляса P65	30
Кляса E65	74
Кляса E18	5
Разом 31-го липня 1995 р.	**24,221**

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ У ЛИПНІ 1995 РОКУ

	Молодь	Дорослі	АДД	Разом
Стан з 31-го червня 1995	**7,233**	**39,380**	**5,133**	**61,746**
Активні члени (Приріст у липні 1995)				
Нові члени	13	39	—	52
Прийняті нанов0	40	101	1	142
Прийняті з перехідними листами	9	23	2	34
Зміня кляс забезпечення	4	2	—	6
Прийняті з Деп. Молоді	—	—	—	—
Разом	**66**	**165**	**3**	**234**
(Убуток у липні 1995)				
Суспендовані	9	8	27	44
Відійшли з перех. листами	9	23	2	34
Зміни кляс забезпечення	4	2	—	6
Відійшли до дорослих	—	—	—	—
Померли	—	103	—	103
Вибрали гроші	40	67	—	107
Відійшли з вип. п. сум забезпечення	20	32	—	52
Виплатили вповні вкладки забезп.	19	49	—	68
Відійшли на част. випл. забезпеч.	—	—	—	—
Відійшли на безпл. прод. забезпеч.	—	—	—	—
Вигасла важність забезпечення	—	4	4	8
Разом	**101**	**288**	**33**	**422**
Члени, які виплатили вкладки: (Приріст у липні 1995 р.)				
Виплачене забезпечення	19	49	—	68
На безпл. продовж. забезпеч.	6	6	—	12
Разом	**25**	**55**	**—**	**80**
(Убуток у липні 1995 р.)				
Померли	—	59	—	59
Вибрали готівку	34	30	—	64
Повернені в активні	—	3	—	3
Вигасло продовж. забезпеч.	1	3	—	4
Разом	**35**	**95**	**—**	**130**
Разом усіх членів УНСоюзу з кінцем місяця липня 1995 р.	**7,188**	**39,217**	**5,103**	**61,508**

УВАГА

ЯКУ КОЖНИЙ ВІДДІЛОВИЙ УРЯДОВЕЦЬ І ЧЛЕН УНСОЮЗУ ПОВИНЕН ПРОЧИТАТИ І ВІДПОВІДНО ДО НЕЇ ДОСТОСУВАТИСЬ:

Ті, повнолітні члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекордовому звіті за місяць ЛИПЕНЬ 1995-го РОКУ, ЯК СУСПЕНДОВАНІ, МОЖУТЬ БУТИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО В ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ, ЯКЩО ЗГОЛОСЯТЬСЯ ДО СЕКРЕТАРІВ СВОЇХ ВІДДІЛІВ І ЗАПЛАТЯТЬ ЗА ЧАС СУСПЕНДИ ВКЛАДКИ, БО ІНАКШЕ ЧЛЕНИ БУДУТЬ ПОЗБАВЛЕНІ ВСІХ ЧЛЕНСЬКИХ ПРАВ, ЗАПОМОГ І ПРИВІЛЕЇВ, ЗА ВИНЯТКОМ ТИХ ПРАВ, ЯКІ Є ЗАТВЕРДЖЕНІ ГРАМОТОЮ І СТАТУТОМ. Те сами відноситься до членів, які впродовж ЛИПНЯ 1995-го РОКУ ВЗЯЛИ ПЕРЕХІДНІ ЛИСТИ І ДОСІ НЕ ЗГОЛОСИЛИСЯ ДО ІНШИХ ПОВНОПРАВНИХ ВІДДІЛІВ.

МАРТА ЛИСКО
ГОЛОВНИЙ СЕКРЕТАР

ЗВІТ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЛИПЕНЬ 1995-ГО РОКУ

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ ПО ОКРУГАХ У ЛИПНІ 1995 року

Ч. В.	Організатор	Придбав червні	Сума забезпечення	АДД	СП	ЮЛ	КБ	Разом у 1995
	Округа АЛЛЕНТАВН							
47	Анна Гарас	1	3,000					11
	Округа БОСТОН							
307	Д. Ґалонжка	1	3,000					2
	Округа БАФФАЛО							
127	Оксана Бережницька	1	6,000					1
	Округа ЧИКАҐО							
379	М. Лущак	1	15,000					4
	Округа КЛІВЛЕНД							
102	Анна Смит	1	10,000			1		2
	Округа МОНТРЕАЛЬ							
465	Текля Мороз	1	3, 000					5
	Округа НЮАРК							
76	І. Даниляк	4	100,000			4		12
	А. Воробець	1	5,000					
172	Л. Старух	3	40,000			3		11
		8	**145,000**			**7**		
	Округа НЮ ЙОРК							
194	Т. Даниляк	1	100,000			1		2
361	А. Ледон	1	55,351			1		2
450	Евстахія Мілянич	2	103,000					4
		4	**258,351**			**2**		
	Округа НІЯҐАРА							
458	Д. Пищ	1	25,000					9
	Марія Хомин	1	50,000				1	
		2	**75,000**				**1**	
	Округа ПАССЕЙК							
134	І. Даниляк	1	30,000			1		1
	Округа ФІЛЯДЕЛЬФІЯ							
83	І. Даниляк	1	25,000			1		10
245	М . Мартиненко	1	5,000					1
247	Любомира Шеремета	2	12,000		1			5
		4	**42,000**		**1**	**1**		
	Округа ПІТТСБУРҐ							
120	Е. Матіяш	1	3,000					5
	Округа РОЧЕСТЕР							
217	Оксана Маркусь	2	10,000					7
285	О. Скібіцький	1	3,000					5
316	Марія Сверида	1	3,000					3
		4	**16,000**					
	Округа ШАМОКІН							
78	Марія Петрунцьо	1	3,000					1
	Округа СИРАКЮЗИ/ЮТИКА							
21	І. Бараник	4	8,000		4			4
	Округа ТОРОНТО							
432	Р. Кук	1	50,000				1	6
	Ярослава Зорич	1	3,000					
888	Марія Хомин	2	6,000				2	14
	Р. Кук	1	50,000				1	
	П. Пішко	4	18,000				4	
		9	**127,000**				**8**	
	Округа ТРОЙ/ОЛБАНІ							
57	М. Савків	1	5,000					4
	Округа ВУНСАКЕТ							
93	Ю. Калета	1	5,000					3
	НЕОБ'ЄДНАНІ ВІДДІЛИ В АМЕРИЦІ							
257	А. Ледон	1	25,000			1		5
	М. Медвідь	1	25,000					
381	Барбара Бориск-Бойд	1	25,000					4
496	М. Пилип'як	6	31,000					30
		9	**106,000**			**1**		

ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ У ЛИПНІ 1995 року

П.Ч.	Округа/осідок	Число Відділів	Придбано чл. у червні	Придбано чл. разом	Забезпечення на суму у червні	Забезпечення на суму разом у 1995	Разом АДД
	Округи ПЕНСИЛЬВЕНІЇ						
1.	Філядельфія	37	4	93	42,000	933,000	16
2.	Піттсбурґ	15	1	32	3,000	194,000	—
3.	Шамокін	11	1	25	3,000	212,000	5
4.	Аллентавн	11	1	15	3,000	78,000	1
5.	Скрентон	4	—	4	—	14,000	—
6.	Вілкс Бери	6	—	10	—	66,000	—
	Разом	**84**	**7**	**179**	**51,000**	**1.497,000**	**22**
	Округа МЕРИЛЕНДУ						
	Балтимор	7	—	8	—	75,000	—
	Округи НЮ ЙОРКУ						
1.	Ню Йорк	26	4	33	258,351	431,351	—
2.	Сиракюзи-Ютика	12	4	17	8,000	330,000	—
3.	Рочестер	8	4	16	16,000	100,000	2
4.	Трой/Олбані	8	1	31	5,000	220,000	1
5.	Баффало	6	1	8	6,000	44,000	1
	Разом	**60**	**14**	**105**	**293,351**	**1.125,351**	**4**
	Округи НЮ ДЖЕРЗІ						
1.	Нюарк	15	8	53	145,000	1,054,813	7
2.	Джерзі Сиіті	9	—	8	—	120,900	—
3.	Перт Амбой	11	—	14	—	148,000	1
4.	Пассейк	3	1	7	30,000	155,000	—
	Разом	**38**	**9**	**82**	**175,000**	**1.478,713**	**8**
	Округи ІЛЛИНОЙ, МИШИҐЕН, ОГАЙО						
1.	Чикаґо, Ілл.	25	1	17	15,000	108, 000	1
2.	Дітройт, Миш.	17	—	23	—	400,000	2
3.	Клівленд, Огайо	14	1	15	10,000	105,369	—
4.	Янгставн, Огайо	3	—	1	—	3,000	—
	Разом	**59**	**2**	**56**	**25, 000**	**616,369**	**3**
	Округи НОВОЇ АНГЛІЇ						
1.	Ню Гейвен, Конн.	14	—	24	—	215,000	4
2.	Бостон, Масс.	5	1	10	3,000	64,000	—
3.	Вунсакет, Р. Ай	6	1	7	5, 000	96,000	—
	Разом	**25**	**2**	**41**	**8,000**	**375,000**	**4**
	Округи ЗАХІДНІХ СТЕЙТІВ АМЕРИКИ						
1.	Центральна	5	—	4	—	66,000	—
2.	Міннеаполіс Мін.	5	—	—	—	—	—
3.	Ст. Луіс, Мо.	2	—	—	—	—	—
	Разом	**12**	**—**	**4**	**—**	**66,000**	**—**
	Необ'єднані Відділи в Америці	19	9	64	106,000	676,414	6
	Округи КАНАДИ						
1.	Торонто, Онт.	19	9	72	127,000	3.932,118	1
2.	Монтреаль, Квеб.	5	1	13	3,000	104,000	1
3.	Ніяґара, Онт.	8	2	10	75,000	455,110	—
4.	Захід Канади	9	—	—	—	—	—
	Разом	**41**	**12**	**95**	**205,000**	**4. 491,228**	**2**
	Загальна сума	**345**	**55**	**634**	**863,351**	**10.401,075**	**49**

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЛИПЕНЬ 1995-го РОКУ

ПРИБУТКИ

Вплати вкладок усіх кляс Життьового Забезпечення

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	100.50	161	2278.84	345	738.18
2	93.26	162	397.91	347	844.08
3	391.20	163	2179.99	348	608.85
5	1088.89	164	346.25	349	675.51
6	108.23	165	558.41	350	419.69
7	542.46	167	39.21	352	926.74
8	757.30	168	438.35	353	1018.68
9	150.66	169	496.10	354	28.83
10	386.12	170	1740.86	355	121.18
11	15.64	171	2390.66	356	120.40
13	12477.85	172	742.48	358	932.21
14	758.96	173	762.87	360	925.52
15	1195.61	174	33044.48	361	453.59
16	271.24	175	194.26	362	511.88
17	224.38	176	125.93	364	134.29
19	26.77	177	75.71	367	56.12
20	555.06	178	289.28	368	586.16
21	206.45	180	2364.37	369	29.62
22	381.26	182	661.14	370	36.69
23	269.52	183	394.12	371	3541.99
24	1.65	194	3959.85	372	191.91
25	2149.56	200	840.15	373	445.30
26	28.01	202	2.49	374	275.90
27	865.43	203	82.56	376	37.40
29	299.09	204	1479.96	377	674. 11
31	60.65	205	74.73	378	345.70
32	522.20	206	723.48	379	2097.71
34	38.66	213	198.28	381	362.17
37	1114.48	214	98.24	382	148.85
38	340.87	216	862.33	383	465.92
39	704.86	217	1290.62	385	465.20
42	2209.32	220	1593.14	387	649.29
43	57.09	221	1400.54	388	990.86
43	78.09	222	442.57	389	10.96
44	286.05	224	188.04	390	6.49
45	865.20	226	249.29	395	71.53
47	1843.12	230	875.00	399	1750.71
48	184.96	233	723.7	401	586.65
49	37.38	235	49.24	402	551.50
52	48.60	236	185.26	403	862.71
53	2658.82	238	2029.01	407	2286.40
55	965.54	239	493.45	408	1505.28
56	132.23	240	1538.28	409	923.10
57	401.44	241	28.83	412	618.22
58	244.78	242	1417.55	414	1260.46
59	1255.98	243	194.96	416	262.19
62	27.59	245	955.94	417	148.26
63	2082.23	247	572.79	421	990.24
66	354.86	253	69.99	422	2150.77
67	577.6	254	452.69	423	134.62
73	53.22	256	89.28	424	1058.27
76	1716.49	257	984.90	426	79.27
78	764.54	258	4.02	427	868.96
81	191.64	259	511.79	430	1001.61
82	113.76	264	100.18	432	1593.55
83	1557.76	266	1048.90	434	938.93
86	435.79	267	480.50	437	524.37
88	1799.46	268	298.49	439	512.34
92	5.49	269	1342.85	440	113.37
93	353.41	271	1105.58	441	295.78
94	2356.07	277	1123.70	442	343.75
95	63.33	280	24.45	450	1612.21
96	2247.48	281	447.78	452	1068.46
98	41.56	282	551.46	454	140.88
100	89.24	283	234.70	456	191.14
102	250.39	285	469.46	458	4924.89
105	9.15	286	132.01	459	79.38
106	286.16	287	243.06	460	226.29
107	71.44	288	327.86	461	473.81
109	70.05	290	34.85	465	1208.64
112	610.51	291	311.41	466	124.60
113	333.51	292	1165.98	467	216.66
115	198.38	293	1303.82	471	248.90
116	1197.29	295	192.22	472	291.23
120	472.64	296	91.29	473	3687.55
121	177.31	301	138.41	474	347.62
122	175.27	302	13.00	476	3.33
123	320.43	303	454.43	477	15.04
125	572.70	304	1188.92	479	172.43
126	9.33	305	1092.16	480	23.16
127	1900.61	306	40.59	481	221.09
128	66.18	307	1517.62	484	881.05
131	139.80	312	30.22	486	1603.79
132	102.66	316	1413.58	487	87.01
133	591.85	317	419.90	488	741.84
134	879.72	318	29.32	489	531.29
135	26.87	320	858.60	490	315.61
136	247.40	321	971.19	492	234.96
137	70.52	322	78.52	496	1366.78
139	92.93	323	275.22	497	203.04
142	233.99	325	714.56	498	197.83
143	242.96	327	646.33	502	602.78
145	26.58	328	143.55	504	89.93
146	984.37	330	241.73	506	1.73
147	505.96	331	66.85	777	166.18
149	20.41	332	43.27	888	2846.28
150	89.17	333	30.04		
153	3220.40	337	331.78		
155	1392.23	338	57.65		
156	206.66	339	25.51	**Subtotal**	**232779.12**
157	207.01	341	1200.80		
158	386.49	343	466.06	**Total**	**232779.12**

Вплати вкладок Акцидентового Забезпечення

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	2.20	163	6.50	345	2.90
6	8.30	164	6.50	349	37.35
10	21.95	168	7.50	352	6.50
11	20.20	169	13.00	353	21.30
14	15.30	170	10.65	358	64.40
15	1.75	171	16.60	360	182.80
16	9.85	172	4.25	362	18.40
17	8.30	173	19.20	368	6.50
19	41.00	174	195.50	371	28.50
20	17.50	175	4.65	372	14.80
22	50.00	178	3.35	377	4.80
27	48.80	180	28.50	379	11.00
32	26.80	183	18.70	380	4.15
37	11.00	200	20.50	385	72.50
42	38.30	202	11.00	387	33.20
44	5.70	214	4.35	388	52.00
45	8.25	216	104.00	399	7.40
47	91.70	217	23.10	401	7.40
55	8.30	221	27.80	402	0.85
59	14.80	233	30.75	403	6.50
78	14.50	238	4.90	408	22.00
81	20.20	239	6.40	409	6.50
82	22.00	240	44.60	416	48.80
83	37.85	242	40.70	423	11.65
88	19.95	245	50.15	424	3.85
93	6.50	247	3.65	427	51.90
94	74.30	253	10.30	430	85.10
95	2.55	257	21.40	432	42.20
96	28.30	259	39.70	434	98.00
102	14.05	266	25.25	437	13.70
106	9.60	269	52.00	439	54.15
107	8.30	271	25.25	440	16.70
112	22.00	277	46.50	450	2.90
113	1.75	282	7.35	452	6.50
115	23.40	283	44.50	456	11.00
116	4.65	287	16.00	459	10.05
121	6.50	292	37.60	465	98.25
123	14.00	293	13.00	471	4.80
125	15.70	301	1.75	472	23.20
133	54.80	303	71.30	473	76.70
142	3.50	305	23.05	474	8.30
143	9.20	307	26.70	484	1.10
146	65.65	316	11.00	488	35.20
147	6.50	317	16.15	490	16.10
149	2.80	320	36.30	492	11.00
151	16.60	325	9.20	496	52.00
153	58.75	327	3.20	502	11.00
155	4.20	328	4.05		
156	17.50	337	33.00		
157	11.00	338	6.50	**Subtotal**	**3810.55**
158	22.20	341	22.00		
161	19.50	343	6.50	**Total**	**3810.55**

ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ДОПОМОГ ЗА ЛИПЕНЬ 1995 р.

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума
5	Іван Різник	500.00
14	Д-р Богдан Гординський	1,355.00
20	Марія Бічак	1,000.00
20	Марія Бічак	1,000.00
20	Аль Кульчицький	500.00
22	Анна Савчин	1,000.00
27	Василь Дудак	500.00
27	Ольга Левицька	1,372.00
38	Петро Вінарчик	500.00
39	Василь Майкович	2,000.00
40	Марія Навроцька	500.00
45	Осипа Федик	500.00
55	Микола Добродій	1,306.00
55	Микола Добродій	1,276.00
55	Микола Добродій	1,163.00
70	Володимир Вар'янка	649.00
70	Володимир Вар'янка	648.00
75	Роберт Гарлян Гурлей	1,000.00
94	Гаррі Красіцький	500.00
94	Гаррі Красіцький	500.00
96	Галина Таркіно	500.00
112	Марія Лучишин	500.00
121	Осипа Мокра	1,000.00
125	Іван Ч. Поп	250.00
146	Осип Карпінський	2,000.00
156	Микола Яцик	1,000.00
161	Андрій Кокошка	500.00
163	Текля Сплавник	1,000.00
173	Михайло Дицьо	1,000.00
182	Вілям Краус	1,000.00
191	Катерина Кузьмич	1,000.00
221	Роман Мартинюк	500.00
221	Роман Мартинюк	1,000.00
230	Іван Стрілка	1,000.00
231	Марія Четирко	500.00
234	Варвара Кругляк	500.00
266	Осип Пащак	1,278.00
266	Осип Пащак	500.00
267	Микола Крумшин	500.00
267	Микола Крумшин	1,500.00
291	Богдан Двулят	1,000.00
291	Богдан Двулят	1,000.00
303	Іван Пивоварчук	500.00
305	Лев Й. Бреський	2,362.00
348	Анна Тіксон	1,000.00
353	Марія Ткачук	2,000.00
353	Марія Ткачук	2,000.00
360	Марія Пашковська	1,500.00
361	Ольга Турчан	500.00
367	Марія Тимчишин	2,000.00
371	Софія Пітьо	1,000.00
399	Богдан Петро Брама	2,000.00
452	Іван Саляник	500.00
484	Володимир Бурак	500.00
484	Володимир Бурак	1,000.00
	Разом	**53.659.00**

КАНАДА

49	Анастазія Нападій	300.00
407	Марія Федишин	600.00
432	Михайло Бережанський	3,000.00
434	Іван Грицай	2,000.00
439	Роман Барицький	500.00
492	Теофіль С. Швед	1.163.00
	Разом	**7,563.00**

ВИПЛАТИ ДОПОМОГ З БРАТСЬКИХ ФОНДІВ ЗА ЛИПЕНЬ 1995 р.

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума
83	Микола Добранський	50.00
123	Параскевія Дутка	50.00
163	Михайло Лешак	50.00
171	Марія Фішер	50.00
173	Катерина Василишин	50.00
217	Варвара Маливана	50.00
221	Анна Нагорняк	50.00
238	Йосевина Костецька	100.00
242	Ричард М. Пульс	50.00
288	Анна Копе	50.00
422	Володимир Радзібаба	50.00
	Разом	**600.00**

ФІНАНСОВИЙ ВІДДІЛ
ПРИБУТКИ ЗА ЛИПЕНЬ, 1995

Членські вкладки	$	242,321.47
Вплати на пенсійні грамоти		34,102.26
Прибутки книгарні і друкарні		75,043.91
Прибутки від інвестицій:		
Банків	$	528.11
Бондів		205,119.28
Членських позичок на підклад грамот		2,478.07
Гіпотечних позичок		46,052.19
Реальності в Кергонксоні, Н.Й.		272,426.16
Коротко термінових інвестицій		4,536.89
Уділів		7,680.11
Разом	$	890,288.45
Звороти:		
Премії шпитального забезпечення працівників	$	1,443.84
Загальні канцелярійні видатки		200.50
"Свобода" за орган		50,000.00
Коштів канцелярії у Вашінгтоні		3,361.15
Чинші		244.72
Винагорода обласних організаторів		294.00
Федеральних і стейтових податків та соціяльне забезпечення працівників		20,991.04
Коштів телефону		20.89
Разом	$	76,556.14
Різні прибутки:		
Пожертва до Фонду Братського	$	20,784.58
Пожертви для Фонду Відродження України-УНС		5,049.17
Переносне конто для Корп. Дому УНС		155,018.15
Зиск при продажі бондів		191.88
З продажі анг. Енц. Українознавства		732.55
Переносне конто		430,687.78
Разом	$	612,464.11
Інвестиції:		
Дозрілі і продані бонди	$	58,651.70
Сплачено членських позичок на підклад грамот		4,299.15
Сплачено гіпотечних позичок		130,804.91
Разом	$	193,755.76
Разом загальний прибуток за липень 1995	$	1,773,064.46

ВИДАТКИ ЗА ЛИПЕНЬ 1995

Виплати членам:		
Виплати і частинні звороти пенсійних грамот	$	88,721.14
Грошові звороти		35,040.36
Посмертні допомоги		61,222.00
Дивідендова акумуляція		2,931.56
За дозрілі вивінувальні грамоти		42,879.00
Допомога з Фонду Братського		600.00
Відсотки від посмертних допомог		952.87
Вкладки за дітей, яких родичі померли		45.73
Стипендії		49,100.00
Виплати з Сирітського Фонду		995.42
Разом	$	282,488.08
Видатки:		
Союзівки	$	290,258.79
Книгарні і друкарні		128,539.18
Канцелярії у Вашінгтоні		28,435.03
"Свобода" за орган		54,264.25
Організаційні видатки:		
Оголошення		1,334.31
Комісійна Винагорода "Universal Life"		1,747.20
Кошти обласних засідань		180.00
Лікарські бадання нових членів		183.40
Винагорода Відділових секретарів		65,433.56
Винагорода Відділових організаторів		1,362.22
Винагорода Обласних організаторів		237.20
Винагорода головного лікаря		1,500.00
Разом	$	573,475.14
Платні, забезпечення і податки:		
Премії за шпитальне забезпечення працівників	$	24,756.16
Платня головних урядовців		17,470.56
Платня працівників		66,774.40
Канадські податки від інвестиції		16,404.00
Федеральні і стейтові податки та соціяльне забезпечення працівників		49,518.83
Разом	$	174,923.95
Загальні адміністративні видатки:		
Банкові оплати	$	226.33
Банкові оплати за опіку над бондами		2,721.66
Книжки і друки		294.25
Загальні канцелярійні видатки		2,337.67
Оплата до асекураційних урядів		250.00
Кошти правні		2,696.59
Кошти канадської канцелярії		350.00
Поштові оплати		6,342.87
Кошти друків і приборів		2,124.66
Обслуга машин		1,511.73
Кошти телефону		6,272.49
Загальні кошти подорожей		223.00
Разом	$	25,351.25
Різні видатки:		
Виплати Фонду Відродження України-УНС	$	1,733.42
Переносне конто для Корп. Дому УНС		155,218.15
Кошти інвестиції		2,500.00
Кошти компютерізації		5,960.00
Чинші		3,117.48
Переносне конто		395,412.78
Разом	$	563,941.83
Інвестиції:		
Уділено позички на підклад грамот	$	12,570.49
Закуплено електричні машини		575.00
Уділено гіпотечні позички		246,094.52
Капітальний ремонт на Союзівці		79,583.92
Закуплено коротко термінових інвестицій		193,053.88
Закуплено уділи		4,732.44
Разом	$	536,610.25
Видаткн за липень 1995	$	2,156,790.50

БАЛЯНС

СТАН ЧИННИЙ:		СТАН ДОВЖНИЙ: Фонди	
Готівка	$ 3,739,183.70	Забезпеченевий	$ 71,831,463.22
Коротко термінові інвецтиції	622,673.28		
Бонди	45,451,791.07		
Гіпотечні позички	7,219,773.77		
Позички на підклад грамот	661,150.16		
Реальності	3,268,296.59	Акцидентовий	2,173,022.90
Друкарські і електронічні машини	714,681.36	Братський	0.00
Уділи	1,790,459.70	Сирітський	442,538.48
Позичка для УНС корп. ім. Д. Галичина	104,551.04	Захисту	0.00
Позичка для корп. Дому УНС	10,927,530.25	Наглої потреби	53,066.32
Разом	$ 74,500,090.92	**Разом**	$ 74,500,090.92

ОЛЕКСАНДЕР БЛАГІТКА,
касир

ПОДІЇ

ДОПОВІДІ Д-РА Є. МІСИЛА ТА В. ШЛЯНТИ

Ірвінґтон, Н. Дж. — Місцевий 5-ий Відділ Організації Оборони Лемківщини влаштовує доповіді українського історика, директора Українського архіву у Варшаві д-ра Євгена Місила та голови Об'єднання Лемків у Польщі Василя Шлянти. Доповіді відбудуться у вівторок, 10-го жовтня, в Українському Народному Домі, 140 Проспект аве. в Ірвінґтоні, Н. Дж. Початок о год. 6:30 вечора.

ТУРНЕ АНСАМБЛЮ ПІСНІ І ТАНЦЮ МВС УКРАЇНИ

Філядельфія. — Звідси 21-го жовтня ц. р. розпочне своє перше турне по ЗСА Державний ансамбль пісні і танцю Міністерства Внутрішніх Справ України. Концерти відбудуться, крім Філядельфії, у Пасейку, Н. Дж., Ню Йорку, на Союзівці, в Йонкерсі, Н. Й., Клівленді, Дітройті, Чікаґо, Монкато, Мінн., та Міннеаполісі. Спонзори турне — Український Народний Союз, Український Братський Союз, Український Конґресовий Комітет Америки, Українська Американська Координаційна Рада, організація „Думки про віру" та Українсько-Американська Асоціяція Поліціянтів. Турне цього 70-членного ансамблю присвячене 4-ій річниці незалежности України.

Г. Удовенко...

(Закінчення зі стор. 1)

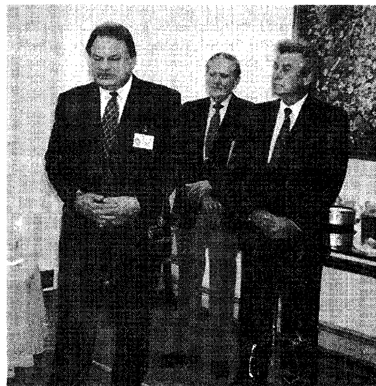
кого державного секретаріяту, щоб саме обговорити можливості економічної допомоги Україні.

Задовження в Росії і економічна залежність від її сировин вимагають від України певної співпраці з Росією на тому, як і на інших відтинках.

Г. Удовенко підкреслив, що Президент Леонід Кучма стоїть на незмінних позиціях, які висловив у своєму зверненні до народу в четверту річницю незалежности України. Ідеться про те, щоб обережно, але послідовно, іти до своїх цілей, щоб суспільство не було роз'єднане, а разом будувало краще завтра і щоб населення мало працю та такий заробіток, який дозволив би на спокійне життя.

Міністер закордонних справ порушив ще питання, які стоять на аґенді ООН і становище України до них, а це членство України в НАТО в Комісії прав людини, підписання угоди з Европейським союзом, мировий варіянт конфлікту з Чорноморською фльотою, задовження України в ООН і зменшення цього довгу і т. п.

Вкінці Г. Удовенко відповідав на поставлені йому питання присутніх, де щераз заторкнуто сьогоднішню найважливішу проблему України, а це економічну кризу та можливості, як з неї вийти якнайскорше. Немає сумніву для Г. Удовенка, що Україна здобуває серед інших народів позитивну опінію і вона має бути фактором стабільности Европи. На його погляд Уряд України стоїть на державних позиціях, як також діяльність Президента іде в напрямі реальної політики і стабільности України.



Міністер закордонних справ України Г. Удовенко промовляє в консуляті до запрошених представників українських організацій. Праворуч генеральний консул В. Крижанівський. Посередині проф. В. Стойко.

Закінчуючи цю зустріч, міністер дякував представникам громадськости в ЗСА за постійну підтримку і просив дальше зміцнювати зв'язки з Адміністрацією ЗСА і впливати на її зацікавлення та активну фінансову допомогу Україні, бо без цієї допомоги та без відповідальної політики державних чинників України, але і еміґраційних, важко буде перебути Україні близькі зимові місяці.

Заключом до співпраці та взаємного зрозуміння закінчив Г. Удовенко свої міркування зазначуючи ще, що Президент підготовляється до зустрічі з іншими провідниками держав на Генеральній асамблеї ООН в Ню Йорку, як також із українською громадою.

Г. Удовенко мав нагоду до розмов і зустрічі із дипломатичними представниками до ООН та ширшою українською громадою в дні 28-го вересня, у приміщеннях постійного представництва України до ООН, де господарями були постійний представник України до ООН Анатолій Зленко та його дружина. Міністер прибув на зустріч після виголошення свого слова на 50-ій сесії Генеральної асамблеї ООН, в якому порушив усі питання, що торкаються дальшої співучасти та дії України на терені ООН. Не зважаючи на помітне перевтомлення офіційними обов'язками, міністер Г. Удовенко живо вів розмови із дипломатичними представниками інших держав, які взяли участь в зустрічі, як із українськими гостями, серед яких були також представники церков в особах Єпископа УКЦ Василя Лостена, пароха української православної церкви св. Володимира митрофорного протоієрея Володимира Базилевського та пароха української православної церкви св. Михаїла в Скрентоні митрофорного протоієрея Нестора Ковваля.

АМЕРИКАНСЬКЕ...

(Закінчення зі стор. 2)

провідні пости в американських фірмах займають еміґранти.

Американські фірми змінили свій підхід до виробництва і прийняли японську засаду „постійного поліпшення якости", а також взяли інші ідеї для поліпшення якости своїх виробів. Як фірми, так і університети ставляться до виробництва більш серйозно. Кращі і більше інженерів вступає у виробництво.

Незважаючи на численні звільнення, великі американські фірми присвячують більше уваги своїм працівникам. У Форда, наприклад, 80,000 працівників пройшли навчання за місцем роботи від 1982 року.

Організаційні бар'єри зліквідовано або частково усунено. Більше уваги присвячується постачальникам. Стосунки з робітниками та їхніми професійними спілками стали більш дружні. Робітничі профспілки також міняють свою філософію стосовно підприємств.

Філософія американського бізнесу ще далі коротконтермінова, з помітними змінами. Є відступ від цієї засади і наявна здатність капіталовкладників та акціонерів. Заробітна платня керівників є тепер менш залежна від короткотермінових фінансових вислідів.

Продуктивність праці зросла минулого року на 5 відсотків. Однак продуктивність у сфері послуг відстає. Тут є можливість високого росту у майбутньому. Сектор послуг становить 70 відсотків валового державного прибутку і дає роботу вісьмом з десяти працівників. Дереґуляція у цьому секторі не принесла очікуваних вислідів. Є надія на кращі висліди у майбутньому в наслідок поєднання дереґуляцій з технологією інформації.

Багато фірм збільшили свої прибутки, але мало працівників з цього користає. Також багато категорій робіт було віддано за контрактом, які колись самі виконували. Такі зміни, на думку багатьох, перевали зв'язок між працедавцями і працівниками. Це підсилюється тим, що лише малий відсоток вищої продуктивности є віддзеркалений у платні працівників.

Америка цінує інновації і вважає, що вони мусять бути плекані індивідуальними зусиллями. Вона також покладає велику вагу на здатність творення нових фірм і вважає, що це є частиною її притаманної переваги в компетиції.

У книжці „Конкуруючи за майбутність", автори Ґері Гамел і ЦК. Прагаляд вважають, що дітройтські автомобільні фірми дігнали конкуренцію в затратах та якості авт, але в процесі втратили робочі місця і віддали забагато домашнього ринку чужим фірмам.

Американці перебільшують свої претенсії, що вони є надзвичайно творчі. Більшість творчих в Америці є еміґранти. Тяжко повірити, що їхня домінація в цих творчих промисловостях буде більш тривала, ніж, наприклад, у виробництві авт.

Глобалізація світової економіки несподівано зрушила американський бізнес з його вузькости та обмежености інтересів. Його теперішні керівники є більш космополітичні, завзято продають на ринках, що появляються, і є багато більше готові, ніж в минулому, навчатися від і творити з чужими конкурентами нові союзи.

Америка має одну характерну прикмету — здатність відновлятися, перемішаючи ресурси, людські і грошові, з занепадаючих промисловостей до тих, що ростуть. Вона постійно відновлює себе новими еміґрантами. Не всі з цього конечно задоволені, але це загально сприймають. І так довго, як американці толеруватимуть масові звільнення з праці і супровідне соціальне переміщення, Америка матиме незрівняну перевагу у творенні добробуту.

Свято незалежности України в Монтреалі

Четверту річницю проголошення незалежности України монтреальський Відділ Конгресу Українців Канади відзначив у п'ятницю, 25-го серпня ц. р., святковим бенкетом у залі Дому Української Молоді.

В бенкеті взяло участь 350 осіб. За головним столом звисали на стіні два великі синьо-жовті прапори, між ними був тризуб і напис: „1991-1995 Україна волею Бога і народу вільна!"

Почесними гістьми на бенкеті були: представник України до Організації Об'єднаних Націй Анатолій Зленко, члени амбасади України в Канаді, військовий атше полковник Микола Різун, перший секретар для справ культури й інформації Євген Поліщук і секретар для консульських справ Ярослав Асман, заступниця посадника Монтреалю Мішель Ден і тутешні душпастирі обох українських церков — оо. Петро Бойко, Володимир Вітт і Ярослав Гайманович.

Відкриваючи вечір, голова Відділу КУК адвокат Євген Чолій підкреслив, що оце вперше українська громада в Монтреалі вітає в себе визначного гостя амбасадора А. Зленка. „Перші чотири роки, — сказав Є. Чолій, — не були легкі для українського народу. Він повільним, але певним кроком іде вперед та утверджує свою державність". Ставлення до України в західньому світі все більше стає прихильним. Це заслуга обох її Президентів — першого й теперішнього та дипломатів, серед яких визначне і місце займає наш шановний гість Анатолій Зленко. Є. Чолій висловив одночасно великий біль української громади з приводу подій, що сталися на похороні Патріярха Володимира, і просив А. Зленка причинитися своїм дипломатичним хистом до належного покарання винних у побитті людей на похороні та в знеславленні українського народу.

Він вітав усіх з Днем Незалежности України, зокрема А. Зленка, якому двоє дівчат, Таня Гарасимович і Соня Душара, подали за українським звичаєм хліб і сіль.

Дальшу програму вечора вели молоді професіоналісти Орест Гуменний і його дружина Дарія Томащук-Гуменна. Вона від імені нового покоління — синів і дочок українського народу в Канаді висловила радість, що їхнє бажання діждатися моменту, коли Україна стане незалежною, здійснилося. На її прохання о. П. Бойко прочитав молитву за Україну, ту саму молитву, що її він читав 24-го серпня 1991 року на Софійському майдані під час освячення українського прапора, який потім, у супроводі тисячних мас народу занесено до парляменту України і повішено на його будинку.

Після молитви О. Гуменний урочисто прочитав Акт незалежности України, а голова Відділу КУК підніс тост з нагоди четвертої річниці цієї великої історичної події.

Були теж два привіти. Євген Поліщук передав зібраним вітання від амбасадора України Віктора Батюка і дякував канадським українцям за постійну допомогу в розбудові української держави. М. Ден передала від імені посадника П'єра Бирка поздоровлення з четвертою річницею незалежности.

У своїй доповіді А. Зленко згадав пророчі слова Тараса Шевченка про те, що встане Україна. Вони здійснилися чотири роки тому. „Вдруге в цьому сторіччі, — сказав він, — перед українським народом відкрилася перспектива незалежного державного розвитку". Помимо всіх труднощів, з якими мусить боротися українська держава, вона розвивається і набула міжнародне визнання. Вийти їй з важкої кризи допоможуть реформи, що їх започаткував і проводить Президент Леонід Кучма. Щоб вони ввінчалися повним успіхом, потрібні мир, спокій, злагода, праця, терпіння і віра в майбутнє. Свою промову А. Зленко закінчив такими словами: „Нас усіх об'єднує одна мета — любов до України, зміцнення її незалежности і процвітання нашого працьовитого народу. То ж будемо робити все, щоб наша любов допомогла досягнути поставленої мети. Дозвольте вас привітати з четвертою річницею незалежности України. Щиро зичу вам щастя, здоров'я, миру і злагоди, а також віри в майбутнє нашої держави".

Виявом вдячности української громади А. Зленкові і пошани був дарунок, що його вручили Є. Чолій і культурно-освітній референт Відділу КУК Орест Павлів — картину майстра народної творчости Андрія Пікуша „Кущ калини і зозуля".

Після вечері о. Я. Гайманович, заспівавши разом з її учасниками молитву в честь Богородиці „Достойно", проказав молитву подяки.

Вечір мав також мистецьку програму: виступ музичного дуету і інсценізацію. В дуеті скрипаль Роксоляна Савка виконала у фортепіяновому супроводі маестра Іренея Жука твори: Массене, Кореллі-Крайслера та Андрія Гнатишина. Після їхнього виступу була виконана драматизована інсценізація творів Євгена Плужника, Якова Савченка і Віри Вовк, підготовлена О. Павлівим. „Вона присвячена, — пояснив він, — мільйонам українців і українок, які впродовж сторіч упали на важкому шляху за те, щоб наш народ міг жити вільним самостійним життям". Своєю формою вона наслідувала давні грецькі трагедії. Участь у ній брали — мистець слова о. П. Бойко, художниця Оксана Пікуш і члени танцювального ансамблю „Троянда": Таня Гарасимович, Одарка Гарасимович, Андрея Грошко, Соня Душара, Христя Крутиголова і Люба Ващишин.

Слід згадати і тих, що своїм трудом причинилися до успіху інсценізації. Ними були: балерина Меланія Павлів (хореографія), Дарія Савка й Оксана Пікуш (декорації й строї) і Євген Костюк (музичний супровід).

Свято незалежности закінчено співом державного гимну України „Ще не вмерла Україна".

Аскольд Гладилович

Округа Філядельфії відзначить 70-ліття СУА

Союз Українок Америки — жіноча організація, побудована на моральних і національних засадах, яка згуртовує жінок без різниць партійних і релігійних переконань, проіснувала вже 70 років.

На наших поселеннях в тому часі захитуються і перестають існувати деякі громадські організації, а Союз Українок Америки живе! Назрівають нові покоління союзянок і продовжують ідеали, які вивезли з рідної землі, працюючи дальше для своєї громади і України. Такій організації належиться пошана і підтримка її починів.

Підготовчий комітет Округи Філядельфії запляннував відзначити 70-ту річницю Союзу Українок Америки в неділю, 29-го жовтня ц. р. Святкування відбудуться в Українському Освітньо-Культурному Центрі. Програма включатиме дві короткі доповіді, музичні виступи і вечерю.

Просимо зазначити собі дату і прибути на імпрезу, щоб послухати про кропітку працю СУА та разом із союзянками Округи віддавати шану найбільшій жіночій організації в діяспорі.

Анна Максимович

ЗГІДНО З ВИСЛІДАМИ опитування, проведеного соціологами Міжнародного фонду виборчих систем у Москві, 56 відсотків громадян російської столиці є певні, що під час виборів до парляменту 1993 року мали місце масові пофальшування результатів, а 44 відсотки вважають, що це саме станеться й у виборах до Державної думи, призначених на грудень цього року. Це ж опитування засвідчує політичну неграмотність серед росіян: 51 відсоток опитаних ніколи не чули і не читали про Центральну виборчу комісію, 60 відсотків нічого не знають про нові виборчі закони, а 75 відсотків на знають своїх власних виборчих прав. Одним з парадоксів є та обставина, що політикою цікавляться тільки 32 відсотки москвичів, однак у виборах має намір взяти участь 74 відсотки.

ВИСТУПАЮЧИ в кінці минулого тижня на засіданні Ради безпеки ООН, міністер закордонних справ Росії Андрей Козирєв, якого російські шовіністи критикують за нібито „прозахідню орієнтацію" і який насправді є не меншим імперіялістом, ніж переважна більшість теперішніх російських політичних провідників, знову використав міжнародну трибуну для проголошення московських претенсій на адресу Заходу. Не зваживши на ювілейну атмосферу засідання, він критикував ООН і НАТО за їхній спільний меморандум щодо мети повітряних протисербських атак у Боснії. Зміст того меморандуму російські засоби масової інформації свідомо замовчали, щоб легше було розпочати чергову антизахідню кампанію. А тим часом ООН і НАТО у цьому документі зобов'язалися припинити атаки проти боснійських сербів, як тільки вони відведуть свої гармати від Сараєва. Відомо, що повітряні атаки було припинено ще раніше, ніж серби вивели половину своїх гармат.

У МІНСЬКУ, столиці Білорусі, відбулася зустріч президента Александра Лукашенка з представниками американських ділових кіл. Білоруський лідер повідомив, що республіка відновила знищення звичайних озброєнь, упадкованих після розпаду Совєтського Союзу. А. Лукашенко підкреслив, що Білорусь не дочекалася обіцяного ЗСА, Німеччиною та іншими західніми країнами фінансування цієї акції, тому почала її власними силами, бажаючи виконати свої зобов'язання у рамках договору про обмеження збройних сил в Европі. А. Лукашенко дав до зрозуміння, що Білорусь у найблисжчий час прийме закони, які нададуть різні привілеї закордонним інвесторам. Між іншим, буде затверджено закон, згідно з яким закордонні підприємці, проєкти яких виявляться перспективними для розвитку білоруської економіки, матимуть право купувати землю.

У НЕДІЛЮ, 1-ГО ЖОВТНЯ, виступаючи на програмі „Зустріч з народом" телевізійної мережі Сі-Бі-Ес, провідник сенатської більшости Роберт Дол, вперше публічно натякнув про можливість, що республіканці не зможуть зменшити податки на попередньо обіцяну суму 245 блн. дол. Він однак відразу підкреслив, що податки будуть напевно зменшені, але покищо невідомо на яку суму. Проти такої можливости негайно зареагував спікер Палати Репрезентантів Ньют Ґінгріч, заявляючи, що Палата Репрезентантів ніколи не погодиться на те, щоб змінити суму зменшення податків.

II Курінь УПС „ТІ, ЩО ГРЕБЛІ РВУТЬ"
в глибокому смутку повідомляє своє членство і приятелів, що 24-го вересня 1995 року відійшла на Вічну Ватру членка нашого Куреня

пл. сен. ЯРОСЛАВА ЯРОСЕВИЧ

ПОХОВАНО 29-го вересня 1995 р. на Cypress Hills Cemetery Queens, N. Y.
Просимо про молитви за душу покійної.

КУРІННА КОМАНДА



Дня 2-го вересня біжучого року по довгій і важкій недузі, прийнявши Найсвятіші Тайни, упокоїлася у Бозі на 91-му році життя наша МАМА, БАБУНЯ, ТЕТА і КУЗИНКА

СВ. П.

ЯРОСЛАВА із ДОРОЩАКІВ БОЯНІВСЬКА-ГУСАК

ПАРАСТАС за упокій її душі відслужено у похоронному заведенні Кровіцкий МК Кракен в Ліндені, Н. Дж.
ПОХОРОННУ св. Літургію відслужено в храмі св. Володимира в Елизабет Н. Дж., а тлінні останки покійної спочили у родинній гробниці на кладовищі св. Ґертруди у Рагвей, Н.Дж.
Дня 11-го жовтня біжучого року у сороковий день смерти покійної будуть відслужені св. Літургії:

в парохіяльному храмі св. Вознесення в Золочеві, Україна;
у храмі св. Володимира в Елизабет, Н. Дж.;
у храмі Пресвятої Тройці на Стетен Айленді, Н. Й.;
у храмі св. о. Миколая в Брукліні, Н. Й.;
та у храмі св. Покрови Богоматері в Озонпарку, Н. Й.

Точний час повищих відправ буде поданий в парохіяльних бюлетенях.

Про молитви за упокій душі св. п. Ярослави просять:

дочка	— ЛІДІЯ БОЯНІВСЬКА-БОЙКО з мужем СТЕПАНОМ
син	— ІГОР БОЯНІВСЬКИЙ з дружиною ЕЛЕОНОРОЮ
внук	— МАРКО БОЙКО
внучка	— ДАРІЯ БОЙКО-КЕНТОН з мужем ГОРАЦІЄМ-ЕРНЕСТОМ
сестрінки	— ДАРІЯ і о. ЛЮБОМИР МУДРІ
кузин	— ЯРОСЛАВ САВЧУК

та ближча і дальша родина в Україні та ЗСА.

ГРОМАДСЬКІ ІМПРЕЗИ

Редакційні вістки про громадські імпрези
будуть поміщені у **„Свободі“**
тільки після появи платних оголошень
у щоденнику або „Українському Тижневику“

Редакція „Свободи“

ВАЖНА ІНФОРМАЦІЯ про оголошення у „Свободі“ й „Українському Тижневику“ (The Ukrainian Weekly)

З огляду на це, що деякі установи, підприємства чи приватні особи присилають оголошення на невідповідну адресу, буває спізнене поміщення тексту, що спричинює нарікання.

Пригадуємо, що оголошення приймає виключно АДМІНІСТРАЦІЯ ВИДАВНИЦТВА. Всю кореспонденцію і прохання про інформації просимо скеровувати до МАРІЇ ШЕПАРОВИЧ, керівника Відділу оголошень.

Адміністрація „Свободи“

ШАНОВНІ ЧИТАЧІ!

Відгукаючися на заклик Екзекутивного Комітету УНСоюзу про зложення пожертви на видавничий фонд „Свободи“ на покриття підвишки за поштову пересилку газети, ви можете свої пожертви складати у вашого секретаря відділу, або посилати прямо до адміністрації „Свободи“ на адресу:

**30 Montgomery St.
Jersey City, N.J. 07302**

ВИСТУПАЮЧИ НА ПРОГРАМІ телевізійної мережі Ен-Бі-Сі „Зустріч з пресою“ у неділю, 1-го жовтня, провідник республіканської більшости у Палаті Репрезентантів Ричард Армі з Тексасу, сказав, що республіканський провід вирішив відкласти справу лобістів до1996 року. Він відразу підкреслив, що точної дати не може подати, але сподіється, що це таки наступного року вдасться здійснити.

Чикаґська громада відзначила історичний день України

Заходами окремого Громадського комітету, під головуванням інж. Ореста Бараника, відбулося тут у неділю, 27-го серпня ц. р., урочисте відзначення Четвертої річниці проголошення незалежности України. Членами комітету були громадські й молодіжні організації, які працюють у рамках УККА й УКРади та ін. Того дня в усіх українських церквах Чикаґо й метрополії були відслужені Св. Літурґії в намірені українського народу, а згодом почався організований похід-процесія від катедри св. Князя Володимира, попри храм св. о. Миколая. Там перед дверима катедри преосвященний Владика Михаїл відслужив короткий Молебень і тоді всі перейшовши до собору св. Володимира та Ольги. На площі перед собором відбулася святкова програма, з участю Владики, духовенства, представників міського, стейтового і федерального Урядів та Генерального консула України в Чикаґо. Програму розпочав Владика Михаїл, який заінтонував молитву „Отче наш“, що її підхопили всі присутні.

Святкування відкрив голова Громадського комітету, взиваючи молодь до піднесення прапорів. Під час цієї церемонії Стефанія Пітула заспівала американський гимн, а потім усі учасники підхопили грімке „Ще не вмерла...“

Після вступного слова інж. О. Бараника і відспівання національних гимнів, хор „Сурма“ під дириґентурою проф. Романа Андрушка відспівав „Боже великий єдиний“ та „Воскресла...“. Зворушливим, глибоко патріотичним, навіяним любов'ю до України, був привіт сеньйора українських комбатантів майора Миколи Личика, та новоприбулого до Чикаґо Генерального консула Віктора Кирика. З черги Віра Лесик прочитала коротку, відповідну до теми святкувань, деклямацію.

Головну промову виголосив представник президента Клінтона, амбасадор Деррил Н. Джансон, який рівночасно відчитав також привіт від президента. Слідували проклямації і привітання від губернатора Дж. Едґара, мейора міста Р. Дейлі та від Міської Ради.

Святкове слово українською мовою виголосив мґр Лука Костелина, а англійською — д-р Володимир Гончаров.

Обидва промовці підкреслили радість з приводу цієї річниці, наголосили нашу відповідальність за дальшу долю, розбудову й закріплення державности, звернули увагу на браки і потреби, підкреслили небезпеку ситуації, яку створює наш північний сусід з питомним йому імперським зазіханням, а брак конституції захитує норми правопорядку.

Офіційну програму святкувань закрив коротким словом мґр Андрій Скиба, заступник голови Громадського комітету. В Українському Культурному Осередку відбулася зустріч провідних людей нашої громади з амбасадором Джансоном, який представив свої погляди на ситуацію в Україні та пляни американського уряду для помочі українській економіці й загального піднесення умовин життя в нашій батьківщині. Інші в той час оглядали відеофільм про виступ збройних сил України Прикарпатської округи.

Треба також згадати, що у сам день річниці проголошення самостійности 24-го серпня 1995 р. Генеральне консульство України в Чикаґо гостило представників місцевого дипломатичного корпусу та організованої української громади в престижевому готелі „Вестін“. Нагорі, перед входом до залі, працівники Українського Національного Музею в Чикаґо влаштували виставку народного мистецтва, яка захоплювала чужинецьких гостей.

Господар зустрічі — генеральний консул Кирик привітав присутніх і подав останні вістки про сучасний політично-економічний стан в Україні та вигляди на майбутнє. Співав хор „Сурма“ під дириґентурою проф. Романа Андрушка. Зустріч пройшла в милій, товариській атмосфері.

Н. Н.

КОНСПІРАТОРІВ...

(Закінчення зі стор. 1)

жані побоювання для багатьох в околицях Ню Йорку чи навіть в інших містах країни. Державні власті побоюються можливої помсти від мусулманських фундаменталістів і тому вже зроблено багато заходів, щоб цьому запобігти. Ню Йорк зокрема турбується такою можливістю, бо впродовж наступних кількох тижнів тут відбуватимуться події світової важливости — приїзд Папи Івана Павла II і десятки інших важливих державних провідників, які прибудуть сюди на святкування 50-річчя ООН.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

**НЕДІЛЯ
8-го ЖОВТНЯ 1995 р.**

Рочестер, Н. Й. — Квартальні збори Т-ва Запорозька Січ 367-го Відділу УНС відбудуться о год. 2-ій по пол. в школі св. Йосафата. Проситься всіх членів прибути, і вирівняти членські вкладки. **Христина Дзюба** — секретар.

ВІДІЙШЛИ ВІД НАС

АННА СМАЛЬ член УНС Відд. 274-го Т-ва ім. свв. Петра і Павла в Янґставн, Огайо померла 20-го березня 1995 року на 94-му році життя. Нар. 9-го січня 1903 року в Україні. Членом УНС стала 1949 року. Залишила у смутку дочку Ольгу Буркгарт. Похорон відбувся 23-го березня 1995 року на цвинтарі свв. Петра і Павла в Янґставні, Огайо.
Вічна Їй Пам'ять!

Гелен Сенедяк, секр.

АННА ГОЛТ член УНС Відд. 178-го Т-ва св. Марії в Манчестері, Н.Г. померла 21-го березня 1995 року на 85-му році життя. Нар. 1909 року в Манчестері, Н.Г. Членом УНС стала 1964 року. Залишила у смутку кузинів, племінників і племінниць. Похорон відбувся на цвинтарі св. Йосифа в Бедфорд, Н.Г.
Вічна Їй Пам'ять!

Марія Беднарчик, секр.

ПЕТРО ВИНАРЧИК член УНС Відд. 38-го Т-ва ім. св. Миколая в Обирн, Н.Й. помер 28-го лютого 1995 року на 85-му році життя. Нар. 12-го лютого 1910 року в Обирн, Н.Й. Членом УНС став 1937 року. Залишив у смутку сина Бруса Тому. Похорон відбувся 4-го травня 1995 року на цвинтарі св. Йосифа в Обирн, Н.Й.
Вічна Йому Пам'ять!

Едвард М. Ґузиляк, секр.

ВОЛТЕР ГАНН (Гончар) член УНС Відд. 170-го Т-ва „Українська Січ“ в Джерзі Сити, Н.Дж. помер 27-го квітня 1995 року. Нар. 1909 року в Україні. Членом УНС став 1954 року. Залишив у смутку дружину Стефанію і сина Волтера мол. Похорон відбувся 1-го травня 1995 року на цвинтарі Paradise Memorial Garden in Scattsdale, Arizona.
Вічна Йому Пам'ять!

Володимир Білик, секр.

РОБЕРТ ШЕРЕЛІС член УНС Відд. 367-го Т-ва „Запорозька Січ“ в Рочестері, Н.Й. помер 19-го травня 1995 року на 97-му році життя. Нар. 1897 року на Литві. Членом УНС став 1938 року. Залишив у смутку дружину Урзулю, сина Роберта і Гамельоре і двоє внуків. Похорон відбувся 16-го травня 1995 року в Чикаґо, Ілл.
Вічна Йому Пам'ять!

Секретар

ІВАН СВАНТКО член УНС Відд. 29-го Т-ва ім. „Преображення Господнього“ в Нантікак, Па. помер 4-го березня 1995 року на 90-му році життя. Нар. 15-го серпня 1904 року у Фріленд, Па. Членом УНС став 1937 року. Залишив у смутку дружину Еву (Сівіліч) Свантко, дві дочки Джоен Сташак і Джун Ольшевську та 5 внуків. Похорон відбувся 6-го березня 1995 року на цвинтарі „Преображення“ в Нантікак, Па.
Вічна Йому Пам'ять!

Ольга А. Маліщак, секр.

МИХАЙЛО ВОВКОВИЧ член УНС Відд. 367-го Т-ва „Запорозька Січ“ в Рочестері, Н.Й. помер 25-го квітня 1995 року на 69-му році життя. Нар. 13-го лютого 1926 року в Україні. Членом УНС став 1951 року. Залишив у смутку дружину Марійон, дочку Анну, синів Стефана і Петра, 4-ох внуків, брата і дві сестри на Україні. Похорон відбувся 25-го квітня 1995 року на цвинтарі св. Гробу в Рочестері, Н.Й.
Вічна Йому Пам'ять!

Христина Дзюба, секр.

ҐЕНОВЕФА М. ХОМИН член УНС Відд. 253-го Т-ва ім. Івана Франка в Ладлов, Масс. померла 13-го травня 1995 року на 73-му році життя. Нар. 17-го квітня 1922 року в Спрінґфілд, Масс. Членом УНС стала 1941 року. Залишила у смутку сина Марка, внуків Еріка і Джефрі, дочку Елейн Баркер і внуків Джуді і Робін. Похорон відбувся 30-го травня 1995 року на St. Aloysius Cemetery в Індіян Орчард, МА.
Вічна Їй Пам'ять!

Петро Гаврильців, секр.

Отець МИКОЛА СВЯТОСЛАВ ОРИЩУК — протодиякон церкви свв. Володимира і Ольги, член УНС Відд. 220-го Т-ва ім. свв. Петра і Павла в Чикаґо, Ілл. помер 2-го травня 1995 року на 75-му році життя. Нар. 1920 року в Івано-Франківську, Україна. Членом УНС став 1948 року. Залишив у смутку дружину Христину, доньку Лярису з чоловіком Джери, сина Левка, доньку Ліду з мужем д-ром Семеном і трьох внуків Петра, Давида і Михайла, дві сестри Марійку в Польщі й Іванку в Україні. Похорон відбувся 6-го травня 1995 року на цвинтарі св. Миколая в Чикаґо, Ілл.
Вічна Йому Пам'ять!

Управа Відділу

АГАФІЯ ВОХ член УНС Відд. 170-го Т-ва „українська Січ“ у Джерзі Сити, Н.Дж. померла 3-го травня 1995 року на 99-му році життя. Нар. 15-го грудня 1897 року на Бережанщині, Україна. Членом УНС стала 1950 року. Залишила у смутку доньку Олю з чоловіком Тадеєм, сина Володимира з дружиною Раїсою, 4-ох внуків і 4-ох правнуків. Похорон відбувся 6-го травня 1995 року на цвинтарі св. Андрія в С. Бавнд Бруку, Н.Дж.
Вічна Йому Пам'ять!

Володимр Білик, секр.

СОФІЯ ЛОЗОВА член УНС Відділу 356-го Т-ва „Карпати“ в Омага, Небраска померла 8-го квітня 1995 року на 81-му році життя. Нар. 1913 року в Австрії. Членом УНС стала 1966 року. Залишила у смутку кузина Альфреда в Німеччині та дальшу родину в Австрії. Похорон відбувся 17-го квітня 1995 року на цвинтарі св. Марії Магдалини в Омага, Небраска.
Вічна Їй Пам'ять!

Олекса Продивус, секр.

СТЕПАН ЗАВАДА член УНС Відд. 182-го Т-ва „Українська Січ“ в Кліфтоні, Н.Дж. помер 13-го травня 1995 року на 77-му році життя. Нар. 1917 року в Бейрдфорд. Па. Членом УНС став 1938 року. Залишив у смутку дружину Ольгу, дві доньки Надіну і Дебру, брата Петра, сестру Еву і трьох внуків. Похорон відбувся 17-го травня 1995 року на N.J. Veteran's Memorial Cemetery in Arneytown, N.J.
Вічна Йому Пам'ять!

Григорій Клименко, секр.

МИХАЙЛО ДИЦЬО член УНС Відд. 173-го Т-ва ім. св. Володимира в Вілмінґтоні, Дел. помер 5-го липня 1995 року на 72-му році життя. Нар. 1923 року в селі Ляцко, Добромиль, Україна. Членом УНС став 1950 року. Залишив у смутку дружину Іванну, сина Ігоря, доньок Христину і Донну, троє внуків, брата Стефана і сестер Катерину і Анну в Україні. Похорон відбувся 8-го липня 1995 року на кат. катедральному цвинтарі у Вілмінґтоні, Дел.
Вічна Йому Пам'ять!

Петро Щерба, секр.

ЙОСИФ МАРКО член УНС Відд. 59-го Т-ва „Українська Січ“ в Бриджпорті, Конн. помер 8-го вересня 1994 року на 72-му році життя. Нар. 17-го травня 1922 року у Фейрфілд, Конн. Членом УНС став 1945 року. Залишив у смутку братів Івана і Вілліяма, сестру Марію Ґаскер і племінницю Лінду Матіяс. Похорон відбувся 10-го вересня 1994 року на цвинтарі св. Томи у Фейрфілд, КТ.
Вічна Йому Пам'ять!

Тарас Слевінський, секр.

ОЛЬГА РУБ член УНС Відд. 292-го Т-ва ім. св. Івана Хрестителя в Дітройті, Миш. померла 7-го лютого 1995 року на 64-му році життя. Нар. 17-го січня 1930 року в Піттсбурґу, Па. Членом УНС стала 1966 року. Залишила у смутку мужа Юрія, дочку Мері Енн і внуків Джіммі і Андрею Аллен. Похорон відбувся 11-го лютого 1995 року на цвинтарі св. Ядвіґи в Дірборн Гайтс, МІ.
Вічна Їй Пам'ять!

Ірена Прийма, секр.

МИКОЛА ҐРЕНЕЧКО член УНС Відд. 163-го Т-ва „Єдність“ у Філядельфії, Па. помер 10-го березня 1995 року на 42-му році життя. Нар. 1952 року в Сан Аполо, Бразилія. Членом УНС став 1976 року. Залишив у смутку дружину Евгенію і сина Адама. Похорон відбувся 15-го березня 1995 року на цвинтарі св. Марії в Елкінс Парку, Па.
Вічна Йому Пам'ять!

Теодор Дуда, секр.

ІВАН ГРИЦАЙ член УНС Відд. 434-го Т-ва „Пласт“ в Монтреалю, Кве, Канада помер 19-го травня 1995 року на 75-му році життя. Нар. 1920 року в Глинянах, Україна. Членом УНС став 1961 року. Залишив у смутку дружину Юлію, синів Богдана і Ярослава, дочку Ольгу з родинами та 8 внуків. Похорон відбувся на цвинтарі Cote des Neiges в Монтреалю, Канада.
Вічна Йому Пам'ять!

Олександра Дольницька, секр.

СТЕФАН СИДОРОВИЧ член УНС Відд. 127-го Т-ва ім. св. Миколая в Баффало, Н.Й. помер 24-го квітня 1995 року на 70-му році життя. Нар. 25-го лютого 1925 року в Баффало, Н.Й. Членом УНС став 1962 року. Залишив у смутку дружину Александру (Коваль) Сидорович і дальшу родину. Похорон відбувся 28-го квітня 1995 року на цвинтарі св. Матея у Вест Сенека, Н.Й.
Вічна Йому Пам'ять!

Кетлін М. Ленд, секр.